

مشكلات الكتابة الإملائية لدى تلاميذ الفصل العاشر في مدرسة

نور الهدى العالية الإسلامية النهضية سماراغ

البحث العلمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول

على درجة اللسانسفى قسم تعليم اللغة العربية



إعداد :

فوجي أستوتي

رقم الطالبة : ١٣٣٢١١٠٢٢

كلية علوم التربية و التدريس

جامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراغ

٢٠١٨

التصريح

الموقع أدني هذا البحث العلمي:

الاسم : فوجي أستوتي

رقم القيد : ١٣٣٢١١٠٢٢

القسم : تعليم اللغة العربية

تصريح بالصدق و الأمانة أن البحث العلمي تحت الموضوع

" مشكلات الكتابة الإملائية لدى التلاميذ الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى
العالية الإسلامية النهضية سمارانج "

لا يتضمن الأراء من المتخصصين أو المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن
تكون مرجعا و مصدرا لهذا البحث العلمي.

سمارانج، ١٨ يناير ٢٠١٨

المصرحة



فوجي أستوتي

رقم القيد : ١٣٣٢١١٠٢٢

تصحيح لجنة المناقشة

هذا البحث العلمي:

الموضوع: مشكلات الكتابة الإسلامية لدى التلاميذ الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى العالية الإسلامية الهضية سمراغ

الكاتبة : فوجي أستوني

رقم القيد : ١٣٣٢١١٠٢٢

النسب : تعليم اللغة العربية

ناقشته لجنة المناقشة لكلية علوم التربية و التدريس بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمراغ و نقله كبعص الشروط للحصول على

درجة الليانس في تعليم اللغة العربية.

سمراغ، يناير ٢٠١٨

الرئيس

الكاتب



الليث عثمان الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٧٢٤١٩٩٩٠٣١٠٠٢

المتحن الثاني



احمد زهر الدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦١٢٠٧٢٠٠٥٠١٢٠٠٢

للمشقة الثانية



فيتا سعادة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٨٠٧١٨٢٠٠٣١٢٢٠٠٢



الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠١

المتحن الأول



الدكتور شجاعى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٥٢٤١٩٩٢٠٣١٠٠١

للمشرف الأول



الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠١



موافقة الشرف

المعلم

عميد كلية علم التربية والتدريس

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

جامعة والى سوقو الإسلامية الحكومية سمرايح

تحية طيبة وبعد

بعد الاطلاع بالتصحيحات والتعليقات على حسب الجامعة رسل نسخة هذا البحث العلمي :

للموضوع : مشكلات الكتابة الإملائية لدى اللامية الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى
العالية الإسلامية الهضبة سمرايح

الاسم : نوح استون

رقم القيد : ١٣٣٢١١٠٢٢

القسم : تعليم اللغة العربية

وبرحمة من علمه الشانسة ان تشار هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا باهتمامكم

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمرايح، ١٥ يناير ٢٠١٨

للشرف الأول



الدكتور أحمد إسماعيل الماجيدي

رقم التوضيف: ١٩٦٧٠٢٠٨١٩٩٧٠٣٠٠١

مواقفة للشرف

المعلمي

عميد كلية علم التربية والتدريس

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

جامعة وآل سونجو الإسلامية الحكومية سمراوج

تحية طيبة وبعد

بعد للملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب المعايير ترسل نسخة هذا البحث العلمي :

الموضوع : مشكلات الكتابة الإسلامية لدى التلاميذ الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى
العالية الإسلامية الهضبة سمراوج

الاسم : طوحى استوب

رقم القيد : ١٢٢٢١١٠٢٢٢

القسم : تعليم اللغة العربية

ورجو من بركة اللقاسة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكراً يا معلمكم

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمراوج، ١٨ يناير ٢٠١٨

للشرفة الثانية



فينا سعادة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٨٠٧١٨٢٠٠٢١٢٢٠٠٢

ملخص

الموضوع : مشكلات الكتابة الإملائية لدي تلاميذ الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى

العالية الإسلامية النهضة سمارانج

الإعداد : فوجي استوتي

رقم الطالبة : ١٣٣٢١١٠٢٢

هذا البحث بحث نوعي ميداني. وطريقة جمع البيانات فيه هي المشاهدة والمقابلة

والتوثيق. وتحليلها باستخدام تحفيض البيانات ، وعرض البيانات، واستنتاج البيانات.

بؤرة هذا البحث هي تلاميذ الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى العالية

الإسلامية سمارانج وكيف عملية تعليمهم الإملاء . ويهدف هذا البحث العلمي إلى معرفة

مشكلات تعليم الإملاء وحلونها لدي تلاميذ الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى العالية

الإسلامية النهضة سمارانج.

ونتيجة هذا البحث هي أن مشكلات الكتابة الإملائية لدى التلاميذ الفصل العاشر في مدرسة العالية نوراهدى سمارنج تصدر عن العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. من العوامل الداخلة رأي التلاميذ في أن درس اللغة العربية درس صعب بالنظر إلى بعض النواحي، منها التبرة، والمفردات، والنحو، والصرف. والعوامل الخارجية تشمل على ثلاث نواحي وهي : الناحية الثقافية، والناحية الاقتصادية، والناحية التربوية.

وهذه المشكلات هي : نقصان فهم قواعد الإملاء، ونقصان أوقات الطلاب لتعلم اللغة العربية، ونقصان الولع والحماسة من الطلاب في تعلم درس اللغة العربية، ورأيهم في أنّ اللغة العربية هو درس صعب، والبيئة السيئة أي غير مناسبة لتعلم الإملاء. أما الحلول لتلك المشكلات فهي : أنه يجب على المدرس أن يعطي التلاميذ القواعد الصحيحة للكتابة الإملائية، وأن يعطيهم التمرينات الوافية عليها. وعلى الطلاب أن يتعودوا على الكتابة الإملائية وأن يزيدوا حماسهم لتعلم الإملاء، وعليهم أن تعرفوا القواعد الصحيحة للكتابة الإملائية.

الشعار

"اعمل لدنياك كأنك تعيش أبدا واعمل لآخرتك كأنك تموت غدا"¹

(رواه ابن عساكر)

“ *Bekerjalah untuk duniamu seakan engkau hidup selamanya dan beramalah untuk akhiratmu seakan engkau mati esuk.*” (HR *Ibnu ‘Asakir*)

¹ Agus Rohmadi, *Problematika Imla’ dalam Pengajaran Bahasa Arab pada Siswa kelas VIII MTsN Wonokromo*, Skripsi, Fakultas Tarbiyah, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta: 2008

الإهداء

أهدي هذا البحث البسيط:

إلى والدي المحبوبين أبي سويونو و أمي ربية الذين ربّاني صغيرا بحسن التربية و الملاحظة و
النصائح و ما أشبه ذلك

و أختي الصغيرة ستي آمنة وصحيتي وأصدقائي قسم تعليم اللغة الربية (أ) .

وكل من يساهم في كتابة هذا البحث فأسأل الله سبحانه وتعالى أن يجزيهم بأحسن ما
يكون من الجزاء

كلمة الشكر و التقدير

الحمد لله رب العالمين أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له و أشهد أن محمدا عبده و رسوله، اللهم صل و سلم على سيدنا محمد و على آل سيدنا محمد، أما بعد.

و قد أتم الباحثة كتابة هذا البحث تحت الموضوع مشكلات تعلم الإنشاء لدى طلبة التعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج.

فهذا البحث شرط للحصول على درجة الليسانس في تعليم اللغة العربية، لذا يريد الكتابة إلقاء الشكر و التقدير إلى:

١. فضيلة السيد الدكتور رهاجو الماجستير كعميد كلية علوم التربية و التدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج.
٢. فضيلة الشيخ الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية و التدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج.
٣. السيدة فينا سعادة الماجستير التي قد أعطيت الباحثة إرشادات في كتابة هذا البحث أثناء شغلها.
٤. فضيلة السيد أحمد إسماعيل الماجستير و فينا سعادة الماجستير كمشرفي الذان وجهاني و ارشداني و أعطاني التوجيهات و الإرشادات في عملية كتابة هذا البحث أثناء شغلها.
٥. السيد فخر الرازي كرئيس المكتبة في كلية علوم التربية و التدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج.

٦. السيدة الدوكتورة توتي قره العين كمحاضرة الإملاء في قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية و التدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج.
٧. للمدرسين و المحاضرين بكلية التربية الذين قد علّموا الباحث إلي سبيل العلم و العرفان.
٨. فضيلة الأستاذ سودرنو، كمعلم اللغة العربية في مدرسة العالية "نور الهدى" سمارانج
٩. والدي الباحثة سويونو و ربية، فلهما جزيل الشكر و الاحترام. وأختي الصغير سيتي آمنة. وأختي سيتي قمرية.
١٠. زملائي الذين قد منحوا المساعدات و الخدمات و الدوافع في كتابة هذا البحث، يعني محمد نورالدين، وأولن نورالفائزة، وسريعة المعظمة، وحليم مسكورة، وحلمة السعدية، ويولينا مولا، ونونونك روكمناساري، وسيتي ميمنة، وجملة سفطري، ومطر، وبيلا روسدينا، واجازالهدى، ونعمة الحسنة.
١١. جميع أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية.
- و يسأل الباحث الله سبحانه و تعالى أن يجزيهم خير الجزاء و أحسنهم و أن يكون هذا البحث نافعا و مفيدا لنا و غيرنا.

محتويات البحث

صفحة

أ صفحة الموضوع

ب صفحة التصحيح

د موافقة المشرف الأول

هـ موافقة المشرف الثاني

و الملخص

ح الشعر

ط الإهداء

ي كلمة الشكر

ل محتويات البحث

الباب الأول: المقدمة

- أ. خلفية البحث ١
- ب. تحديد المسألة..... ٤
- ج. اهداف البحث..... ٤
- د. منفعه البحث..... ٥

الباب الثاني: الهيكل النظري

أ. مهارة الكتابة

١. تعريف الكتابة..... ٦
 ٢. قواعد الكتابة..... ١٠
 ٣. طرق الكتابة..... ١١
- ب. الإملاء..... ١٣
١. تعريف الإملاء..... ١٣
 ٢. أنواع الإملاء..... ١٥
 ٣. الأهداف العامة من تدريس الإملاء..... ٢٠
 ٤. مكانة علم الإملاء بين علوم اللغة العربية..... ٢٢
- ج. الدراسة السابقة..... ٢٦

الباب الثالث: مناهج البحث

- أ. نوع البحث..... ٢٨
- ب. وقت البحث و مكانه..... ٢٨
- ت. مصادر البيانات..... ٢٩
- ث. بؤرة البحث..... ٢٩
- ج. طريقة جمع البيانات..... ٢٩
- ح. طريقة تحليل البيانات..... ٣٢

الباب الرابع: توصف وتحليل البيانات

- أ. توصيف البيانات..... ٣٥
١. لمحة عامة عن مدرسة نور الهدى..... ٣٥
٢. نظرة و بعثة المدرسة..... ٣٥
٣. أهداف المدرسة..... ٣٨
٤. المنهج الدراسي..... ٣٨
٥. الطريقة التعليمية..... ٣٩
٦. الوسائل في التعليم..... ٤٠
٧. الأغراض في تعليم الإملاء..... ٤١

- ٤٢ ٨. مادة التدريس اللغة العربية.....
- ٤٣ ٩. الخطوة في تعليم الإملاء.....
- ٤٤ ب. تحليل البيانات.....
- ٤٤ ١. مقدمة.....
- ٤٥ ٢. المشكلات التي يواجهونها الطلاب.....
- ٥٣ ٣. حلّ مشكلات تعليم الإملاء.....

الباب الخامس: الإختتام

- ٥٧ أ. النتائج.....
- ٥٧ ب. الإقتراحات.....
- ٥٨ ت. الإختتام.....

المراجع

ترجمة الباحث

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية المسئلة

تعليم اللغة العربية يوجد في المؤسسات التعليمية من المدارس الابتدائية حتى الجامعات. وكل مؤسسة لما هدف خاص. قال "emzir" إن تعليم اللغة العربية في اندونيسيا فيه اختلاف بين الوزارة الدينية والوزارة التعليمية الوطنية. وزارة الدينية تنفذ تعليم اللغة العربية كدرس واجب في كل مرحلة تعليمية أي من الابتدائية إلى الجامعية. وببما أن الوزارة التعليمية الوطنية، فقد قررت تعليم اللغة العربية كاللغة الأجنبية في المدارس والجامعات. اللغة العربية هي الدرس المهم الذي يدرس في المدارس لتطوير المهارة اللغوية غرض الموقف الإيجابي نحو اللغة العربية. فإن مهارة اللغة العربية والموقف الإيجابي لهذه اللغة لهما دور هام في مساعدة التلاميذ على فهم التعاليم الإسلامية منها القرآن و الحديث.¹

أهداف تعليم اللغة العربية منها الكتابة. الكتابة هي نشاط الاتصال الذي ينشئ مهارة اللغوية التعبيرية. والكتابة هي عملية عملها أحد في

¹Ahmad Muradi, *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab*, (Jakarta: Prenada Media Group, 2015) hal 11

تحويل الإشارة من اللسان إلى النصوص المكتوبة.^٢ الكتابة وسيلة من وسائل الاتصال التي بواسطتها يمكن للتلميذ أن يعبر عن أفكاره، وأن يقف على أفكار غيره ، وأن يبرز مآلديه من مفهومات ومشاعر ، ويسجل ما يود تسجيله من حوادث ووقائع. وكثيرا ما يكون الخطأ الكتابي في الإملاء. أو في عرض الفكرة سباب في قلب المعنى، وعدم وضوح الفكرة ، ومن ثمّ تعتبر الكتابة الصحيحة عملية مهمة في التعليم على اعتبار أنها عنصر أساسى من عناصر الثقافة، وضرورة اجتماعية لنقل الأفكار والتعبير عنها، والوقف على أفكار الغير والإمام بها. وتدريب التلاميذ على الكتابة في إطار العمل المدرسى ، يتركز في العناية بأمر ثلاثة : قدرة التلاميذ على الكتابة الصحيحة إملائيا ، وإجادة الخط ، وقدرتهم على التعبير عما لديهم من أفكار في وضوح ودقة. أى لا بد أن يكون التلميذ قادر على رسم الحروف رسم صحيحا ، وإلا اضطرت الرموز ، واستحالت قراءتها ، وأن يكون قادر على كتابة الكلمات بالطريقة التي انفق عليها أهل اللغة ، وإلا تعذرت ترجمتها إلى مدلولاتها ، وأن يكون قادر على اختيار الكلمات ووضعها في نظام خاص ، وإلا استحال فهم المعاني والأفكار التي تشتمل عليها.^٣

والكتابة مراحل، منها الإملاء. والإملاء لغة هو الإمهال والتأخير ، وإطالة الوقت والعمر حتى يتسع الزمن للتمتع بالشيء المحبوب، و اصطلاحا : تصوير اللفظ بحروف هجائه بأن يطابق المكتوب المنطوق في ذوات

²Ahmad Muradi, *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab*, (Jakarta: Prenada Media Group, 2015) hal ٦٢

^٣حسن شحاته ، تعليم اللغة العربية بين النظرية وتطبيق ، صالح وحيد ، ٢٠٠٨

الحروف، و تراعي في ذلك القواعد الخاصة التي استمدت من الرسم العثماني للمصحف، ومن علمي النحو والصرف ضبطا وصحة و اعلالا وإعلالا و إبدالا و تأصيلا. ثم إن الإملاذ و الإملاء شيء واحد. الإملاء فرع هام من فروع اللغة العربية، وهو من الأساس الهامة في التعبير الكتابي ، ووسيلة الاتصال التي يعبر بها الفرد عن أفكاره. وتعليم الإملاء هو خطوات منظمة يقوم بها الطالب تمكنه من فهم واستيعاب مهارة كتابية معينة ، تتكون لديه من خلالها القدرة على رسم الكلمات رسما صحيحا.^٤

مدرسة نور الهدى العالية الإسلامية النهضية سمارانج هي إحدى المدارس الإسلامية التي تعلّم اللغة العربية كمادة دراسة واجبة. وهدف تعليمها أن يستطيع التلاميذ الكلام، والاستماع، والقراءة، والكتابة باللغة العربية جيّدا. ولكن على رغم أن التلاميذ جاء كثير منهم من المعهد، مازالو يواجهون مشكلات في تعلم اللغة العربية. ومن المراقبة الأولى التي فعلتها الباحثة في اغسطس ٢٠١٦ نحو تلاميذ الصف العاشر في مدرسة نور الهدى العالية الإسلامية النهضية سمارانج، وحدث كثيرا أن التلاميذ يواجهون المشكلات في مهارة الكتابة وهم لا يملكوا القدرة الأساسية ، فكثير منهم خطأوا في كتابة العربية رغم أنهم قد سمعوا المفردات ونطقوها مرات كثيرة وقد فهموا معانيها. ولكن لم يصحوا في كتابها. مثلا صباح الخير كتبوها صبح الخير. وعندما يذكر المدرّس المفردات لا يستطيع التلاميذ أن يكتبوا جيّدا. وكذلك خطأوا في شكالها وغيرها.

^٤ رضوان ، الإملاء: نظريته وتطبيقه ، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ، مالانج

ب. تحديد المسئلة

لأن لا يخرج هذا البحث من الموضوع، فينبغي للباحثة أن تحدّد على ما يلي:

١. ما مشكلات الكتابة الإملائية لدي تلاميذ الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى العالية الإسلامية النهضية سمارانج؟
٢. ما حلّ مشكلات الكتابة الإملائية لدي تلاميذ الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى العالية الإسلامية النهضية سمارانج؟

ج. اهداف البحث

مناسبتين للمسائلتين السابقتين، فلهذا البحث هدفان هي يلي:

١. معرفة مشكلات الكتابة الإملائية لدي تلاميذ الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى العالية الإسلامية النهضية سمارانج.
٢. معرفة م حل المشكلات الكتابة الإملائية لدي تلاميذ الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى العالية الإسلامية النهضية سمارانج

د. منافع البحث

من هذا البحث ترجى الفوائد، منها:

١. للمعلم

أن يعطي المعلومات عن مشكلات تعليم الإماماء وحلها
لدى تلاميذ الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى العالية
الإسلامية النهضية سمارانج .

٢. للتلاميذ

أن يكون هذا البحث تشجيعا في تعلم الإماماء و يدفعهم
إلى ارتفاع فهم الإماماء فهما طيبا. و لتسريع قدرتهم على
الكتابة.

٣. للباحثة

أن معرفة مشكلات مهارة الكتابة الإملائية لدى تلاميذ
الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى العالية الإسلامية النهضية
سمارانج ، وأن يكون هذا البحث خبرة وعلما جديدا للباحثة.

الباب الثاني

الهيكل النظري

أ. مهارة الكتابة

١. تعريف الكتابة

قال طعيمة والناقاة كما نقل منهما أحمد مرادي أن الكتابة هي نشاط الاتصال الذي ينشئ المهارة اللغوية التعبيرية. والكتابة هي عملية يعملها أحد في تحويل الإشارة من اللسان إلى النصوص المكتوبة. الكتابة هي التعبير الذي يهدف إلى أن يوصل الكاتب الرسالة إلى القارئ يفرقهما المكان والوقت.¹

الكتابة اصطلاحاً هي مهارة من مهارات اللغة وهي أمر ضروري في تعليم اللغة الأولى, وفي تعليم اللغة الأجنبية. والكتابة في الحقيقة تنقسم إلى القسمين, وهما: الكتابة الموجهة والكتابة الحرة. الكتابة ليس من نشاط سهل في حيز وجودها. بل قالت سري أوتاري سويباكتو نابا في كتابها **Metodologi Pengajaran Bahasa** إن الكتابة تقال مهارة أصعب من المهارات الأخرى. لذلك

¹Ahmad Muradi, *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab*, (Jakarta: PT FajarInterpratamaMandiri, 2015)
hal 62

وضعها علماء اللغة أخير المهارات اللغوية. في جانب آخر، الكتابة هي التنفيذ لجميع فروع اللغة. ومقدار القدرة اللغوية لأحد يعلم من درجة كتابته.^٢ بناء على ذلك الرأي، أخذ الاستنتاج بأن الكتابة هي نقل الرأي أو الفكرة إلى النص ليفهمه الآخر.

أهداف تعليم الكتابة :

يمكن تلخيص أهداف تعليم الكتابة في هدف رئيسي واحد (السيطرة على استخدام نظام بناء الجملة العربية في كتابة رسالة أو موضوع يستطيع العربي أن يفهمه). كما يمكننا من أجل توضيح أكثر تفضيل هذا الهدف في مجموعة من الأهداف توجهنا في أثناء عملية تعلم الكتابة من حيث الطريقة والأسلوب. ويمكن صياغة هذه الأهداف بالشكل الآتي^٣ : تهدف عملية تعليم الكتابة باللغة العربية إلى تمكين الدارس من :

١ . كتابة الحروف العربية وإدراك العلاقة بين شكل الحرف وصوته.

²Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif* (Jakarta: PT RajaGrafindoPersada, 2014) hal 106

^٣ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى معهد اللغة العربية وحدة البحوث والمناهج مكة المكرمة، ٢٣٥

- ٢ . كتابة الكلمات العربية بحروف منفصلة وبحروف متصلة مع تمييز شكل الحرف في أول الكلمات ووسطها وآخرها.
- ٣ . إتقان طريقة كتابة اللغة العربية بخط واضح وسليم.
- ٤ . إتقان الكتابة بالخط النسخ أو الرقعة أيهما أسهل على الدراس.
- ٥ . إتقان الكتابو من اليكين إلى اليسار.
- ٦ . معرفة علامات الترقيم ودلالاتها وكيفية استخدامها.
- ٧ . معرفة مبادئ الاملاء وإدراك ما في اللغة العربية من بعض الاختلافات بين النطق والكتابة والعكس, ومن خصائص ينبغي العناية بها في الكتابة كالالتنوين مثلا والتاء المفتوحة والمربوطة، والهمزة... الخ.
- ٨ . ترجمة افكاره كتابة في جمل مستحدا الترتيب العربي المناسب للكلمات.
- ٩ . ترجمة أفكاره كتابة في جمل مستحدا الكلمات صحيحة في سياقها من حيث تغيير شكل الكلمة وبنائها بتغيير المعنى (الافراد والتشبية والجمع، التذكير والتأنيث، إضافة الضمائر . . الخ)
- ١٠ . ترجمة أفكاره كتابة مستحدا الصيغ النحوية المناسبة.
- ١١ . استخدام الأسلوب المناسب للموضوع أو الفكرة المعبر عنها.

١٢. سرعة الكتابة معبرا عن نفسه في لغة صحيحة سليمة واضحة معبرة.

وإذا أردنا ترجمة هذه الأهداف العامة إلى أهداف سلوكية، فإننا نستطيع أن نستتسي الأهداف السبعة الأولى لأنها أهداف حركية ومن ثم فهي سلوكية بذاتها يمكن ملاحظتها وتحقيقها من خلال الخط والإملاء المنقول والمنصور والإحتباري ، أما الأهداف الخمسة الأخيرة فيمكن إعطاء أمثلة لكيفية تحويلها الى أهداف سلوكية من هذه الأمثلة :

١. أن يتمكن الدارس من كتابة نص ألفه عن طريق القراءة.
 ٢. أن يتمكن من تلخيص موضوع بسيط بعد قراءته.
 ٣. أن يكتب رسالة رسمية ، أو رسالة تحكي لصديق حدثا ما.
 ٤. أن يكتب طلبا للتوظيف أو لقضاء حاجة.
 ٥. أن يكتب تقريرا بسيطا عن اجتماع أو عمل ما.
 ٦. أن يكتب بعض المذاكرات البسيطة.
 ٧. أن يكتب وصفا لشيء ما .
 ٨. أن يعبر كتابة عن فكره تلح عليه ويريد تسجيلها.
- وقيل أن ننتقل إلى تدريس مهارة الكتابة يجدر بنا أن نعرض للعلاقة بين الكتابة والكلام باعتبارهما مهارتين من جنس

واحد أي مهارات يستخدمها المرسل في عملية الاتصال ،
وباعتبار ما بين وسائل تدريسهما من تقارب.^٤
ومن ذلك التعريف, عرفنا بأن هدف الكتابة هو إعطاء
التلاميذ الفرصة لإخراج آرائهم وحيوتهم حتى يستطيعوا أن
يكتبوا ماستعروا. وسوى ذلك, فإن هدف الكتابة هو إعطاء
التلاميذ الفرصة لتعبير عن أنفسهم.

٢. قواعد الكتابة :

هي الأحكم التي تحكم الكتابة , بحيث تكون كتابة
صحيحة, تمكن القارئ من القراءة الصحيحة التي تؤدي إلى
فهم مضمون المكتوب. وتبدأ القواعد بمعرفة رسم الحروف
منفصلة ومتصلة, ونطقها وإدغامها, ومواضع الإدغام والابتداء
والوقف, وعلامات الضبط والترقيم, وأحكام الحروف بعامة,
وماله أحكام خاصة من هذه الحروف كهزمة الوصل وهمزة
القطع, والألف والتاء واللام, والميم, والهاء, والنون, والياء,
وكتابة اصطلاحية, ورسم المصحف الشريف والكتابة العروضية.
وتبدأ الكتابة عن طريق نماذج تبدأ بلفقرة ثم بالجملة , ثم
بالكلمة, ثم الحروف, ونستخلص بعد ذلك القاعدة وفق
مستوى المتعلمين. ومعرفة قواعد الكتابة أساس الكتابة
الصحيحة, ولا يمكن فصل قواعد الكتابة عن القراءة, فالقراءة

^٤ محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى معهد اللغة العربية
وحدة البحوث والمناهج مكة المكرمة

الصحيحة تمكن من الكتابة الصحيحة, والقراءة غير الصحيحة.
تؤدي إلى أخطاء في الكتابة.^٥

٣. طرق الكتابة:

نعني بطرق كتابة معرفة الكيفية التي تتصل برسم الحروف متصلة ومنفصلة , وضبط الكلمات, وأنواع الحطوط , ومواضع الترتيم, وتنسيق الكلام, والالتزم بالقراءة الصحيحة, بوصل ما يجب أن يوصل, والوقف الصحيح, والابتداء الصحيح, ومعرفة أحكام الكتابة في الابتداء والوصل والوقف, ونرجع في معرفة ذلك إلى علم قراءة اللغة العربية. فالكتابة رموز للأصوات اللغوية, ولا بد لهذه الرموز أن تكون دالة على النطق الصحيح دلالة عامة يشترك في معرفتها المتحدثين بالعربية جميعا. أما من حيث أنواع الكتابة والأغراض المستخدمة فيها - فإنّ هناك حطوطا قد استخدمت في الكتابة في نسخ الكتب, وتحرير الرسائل, وفي الدوتوين الشعرية, والإجازات العلمية, والكتابة الزحرفية , وكتابة المصحف الشريف. وقد سهل استخدام الحاسوب الكتابة ويسر ضبطها , وتصحيحها, وفتح أبوابا واسعة لإخراج الموضوعات والكتب إخراجا دقيقا, واجتياز الحطوط المناسبة للكتاب بعامه , وللعناوين

^٥ حسن عبد الجليل يوسف، كتابة اللغة العربية والإملاء، دار السلام، القاهرة. ص ٢٣

الكبرى , والعناوين الجانبية , وغير ذلك ما لا يخفى على مستعملي هذه الأجهزة في الكتابة.^٦

حروف الهجاء هي : اء ب ت ث ج ح خ
د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن و
هـ ي فعددها تسعة وعشرون حرفا . ويجب الاقتصار في
كتابة الحروف على أول الحرف نحو : ق , ن , ص , ج
, و كان القياس أن يكتب الحرف هكذا : قاف, نون,
صاد, جيم, كحاله إذا نطق به , وكذا بقية أسماء حروف
المعجم – كتبت مقتصرا على أوائلها , فخالفت الكتابة
فيها النطق. والخط : تصوير اللفظ بحروف هجائه بأن
يطابق المكتوب به في ذوات الحروف وعددها , إلا أسماء
الحروف , فإنه يقتصر في كتابتها وقراءتها على أوائلها كما
بيننا فتنطق , ق, ق, ق, فإذا سكن الحرف توصلنا إلى
النطق به بأن نسبقه بمتحرك نحو : عقد.^٧

^٦ حسن عبد الجليل يوسف، كتابة اللغة العربية والإملاء... ص ٢٤
^٧ حسن عبد الجليل يوسف، كتابة اللغة العربية والإملاء...

ب. الإملاء

١. تعريف الإملاء

الإملاء لغة هو الإمهال والتأخير، وإطالة الوقت والعمر حتى يتسع الزمن للتمتع بالشيء المحبوب، و اصطلاحاً : تصوير اللفظ بحروف هجائه بأن يطابق المكتوب المنطوق في ذوات الحروف، و تراعي في ذلك القواعد الخاصة التي استمدت من الرسم العثماني للمصحف، ومن علمي النحو والصرف ضبطاً وصحة و اعلالا وإعلالا و إبدالا و تأصيلاً. ثم إن الإملاء والإملاء شيء واحد.^٨

فعلم الإملاء هو علم الكتابة الصحيحة للكلمات ، سواء اقترن حدث الكتابة بمن يملي المكتوب أم لم يقتن . وإذا كان مجموع اللغة في عرفهم (القراءة والكتابة) فالإملاء نصف اللغة ، وإذا نحن تعلمنا كتابة الكلمات كتابةً صحيحة وفق قواعد مصطلح عليها ، نكون قد تعلمنا اللغة العربية : وما أسهل أن يقرأ الإنسان ما يكتب بعد أن يتعلم كتابة ما يسمع وما يقرأ!^٩

بناء على ذلك التعريف، استنتج أن الإملاء هو إلقاء النص أو الجمل إلى التلاميذ، جملة فجملة، أو كلمة فكلمة، ويطلبو من التلاميذ أن يكتبوا ما سمعوا من الملقية أي من المدرس.

^٨ رضوان ، الإملاء: نظريته وتطبيقه، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ، مالانج
^٩ إميل بديع يعقوب ، المعين في الإملاء (لجميع المراحل) ،

ذكر الدكتور حسن شحاته أربعة أسس لتدريس الإملاء هي^{١٠} :

- أ. تدريب الأذن على الإصغاء إلى المعنى ومخارج الحروف ،
وتدريب اللسان على النطق الصحيح ، و تعود رسم الحروف ،
والألفاظ ، والسيطرة على الصعوبات التي تخالف فيها الكتابة
النطق ، ومعرفة قواعد الهجاء ، وكتابة موضوعات إنشائية
قصيرة سبق معالجتها شفويًا .
- ب. الاهتمام بالتذكر والتدريب المستمر ، عن طريق مطالبة التلاميذ
أن يذكروا عدة أسطر ، ثم نملئها عليهم في اليوم التالي ،
واضعين في الاعتبار مسألتي الفهم والمعنى .
- ج. الاهتمام بالمعنى قبل الهجاء ، بحيث تربط الإملاء بالعمل
التحريري ، فالهجاء دراسة لها هدف حيوي عندما يكون مرتبطاً
بالتعبير المكتوب ، وعندما يكون أداة للكتابة ، وجزءاً مكماً
للعمل التحريري ، لأنّ التناول العملي يعطي نتائج طيبة .
- د. الوسائل التي تساعد على اكتساب مهارة الإملاء الصحيح ،
وتتمثل في القراءة بإمعان ، وتوضيح مخارج الحروف ، والاهتمام
بالإملاء في كل الواجبات المنزلية ، واستخدام السبورة في كتابة
الكلمات الجديدة ، ومعرفة القواعد العملية المحددة ، مع التركيز
على التطبيق .

^{١٠} حسني عبد الجليل يوسف ، كتابة اللغة العربية والإملاء ، دار السلام القاهرة ، ٢٠٠٦

٢. أنواع الإملاء

يقاسم التربويون الإملاء إلى قسمين : تطبيقي و قاعدي, و الغرض من التطبيقي تدريب التلاميذ على الكتابة الصحيحة , ليبدأ تدريس هذا النوع من الصف الأول الابتدائي , و يسير جنب إلى جنب مع حصص الهجاء والقراءة . أما النوع القاعدي فيهدف إلى تدريب التلاميذ على فهم القواعد الإملاء بأنوعها وقواعدها المختلفة. و هذا النوع يمكن تقسيمه وفقا للمنهج الذي يسلكه المعلم, أو تقرره الجهة المشرفة على المقررات الدراسية إلى الأنواع التالية^{١١} :

أ. الإملاء المنقول

المنقول من "نقل - ينقل - نقل" : حوِّلة من موضوع أي نسخ القطعة في دفاترهم أو بنقلها من بطاقة توزع عليهم أو من السبورة. و يقصد به أن يقول التلاميذ قطعة الإملاء المناسبة من كتاب أو سبورة أو بطاقة بعد قراءتها , و فهمها فهما واعيا , و تحجى بعض كلماتها هجاء شفويا إلى بطاقته أو دفتره أو فكرته , أو لوح معدّ لذلك , وهذا النوع من الإملاء يلائم تلاميذ الصفوف الدنيا , وقد يمتدّ إلى الصف الرابع , و يمتاز بالآتي :

(أ) يشد انتباه التلاميذ , و ينمي فيهم الرغبة في إجادة الكتابة, و تحسّين الخط والارتقاء بالمستوى الأداء

^{١١} رضوان ، الإملاء: نظريته وتطبيقه ، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ، مالانج

ب) يعد و سيلة من وسائل الكسب اللغوي المعرفي , وذلك بمناقسة
معن القطعة , وترديد النظر فيها , ونقلها إلى الكراسات أو
البطاقات.

ج) يساعد على انطباع صور الكلمات في الذهن ويسببها في الذاكرة
د) يساعد على النمو الذهني , وإثارة الحذر من الوقوع في الخطأ, و
يعوّد على قوّة الملاحظة , و حسن المحاكاة

وأساليب تدريسها هي :

أ) يعرض المعلم الموضوع مكتوبا على لوحة, يحدد المهارة
المطلوب التدريب عليها بلون مغاير أو بوضع خط تحتها

ب) تقرأ الجملة من التلاميذ وتناقش في معناها

ج) يناقش المعلم الكلمات التي يريد معالجة المهارة من خلالها
ويحللها التلاميذ صوتيا وكتابيا

د) يكتب التلاميذ الجملة كلمة ويحاكون بذلك المعلم, يتبعون
النقط وينسحون النموذج بمحاكاة المعلم

ب. الإملاء المنظور

المنظور من "نظر - ينظر - نظرا " إلى : أبصره وتأمّله بعينه, في
تدبره وفكره, مغناه أن تعرض القطعة على التلاميذ لقراءتها وفهمها ,
وهجاء بعض كلماتها , ثم تحجب عنهم , وتقلي عنهم وتقلي عليهم بعد
ذلك. الإملاء المنظور هو منظور حيث يدسم التلاميذ النص فيه. وحيث
يقرؤون الموضوع قبل إملاءه, ويهدف إلى انطباع الكلمة رسما وصورة

سليمة وصحيحة قبل أن يسرع الخطأ إلى التلميذ عند كتابتها. وذلك بأن تعرض القطعة مكتوبة على التلاميذ، ثم يقومون بقراءتها، ويناقشهم المعلم في معناها حتى يفهموها ويقومون بمحاء بعض ما هو صعب، أو غريب عليهم في الكتابة. ومما لا شك فيه أن إدامة النظر إلى كلمات القطعة يدفع التلاميذ إلى التوقف عند الكلمات الصعبة أو الغريبة، و إلى محاولة تأكيد رسمها إثر فقره في تأن وصوت واضح. وأما مزايها فمنها^{١٢} :

(أ) أنه خطوة تقديمية في معناه التلميذ الصعوبات الإملائية وتهيؤها
(ب) أنه يحمل التلميذ على دقة الملاحظة وجودة الانتباه والبراعة في أن يخترن في ذهنه الصور الكتابية الصحيحة للكلمة الصعبة أو الجديدة
(ج) أن فيه شحذا للذاكرة، وتدريباً على أعمال الفكر للربط بين النطق والرسم الإملائي.

(د) وأما إلقاء القطعة بالإملاء المنظور فيشترط أن يكون الطلبة مستطعين على التدريب الكافي من الإملاء المنقول. لأنه إذا كان المدرس بدأ هذا النوع من الإملاء بغير نظر قدرة الطلبة على الإملاء المنقول فيصعب على الطلبة هذا النوع من الإملاء. فمن السهل - بالنسبة للطلبة - أن يبدأ بالإملاء المنقول قبل المنظور.

وأساليب تدريسها هي :

^{١٢} رضوان، الإملاء: نظريته وتطبيقه، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانج

أ) يعرض المعلم العبارات أو الجمل, يقرأها بصوت مسموع يناقش التلاميذ في المعن الإجمالي لها, يكتب الكلمات المشتمة على المحارة بلون مغاير

ب) يوجه أنظار التلاميذ للكلمات ويناقشها بتوضيح المهارة وبا لتحليل الصوتي والكتابي

ج) يدرّب التلاميذ على كتابة الكلمات منفردة

د) يخفي المعلم اللوحة ويملي العبارة, ثم يصوب الأخطاء

ج. الإملاء الاستماعي

الاستماعي من " سمع - يسمع - سمعا وسماعا وسماعة وسماعية " : أدركه بحاسة الأذن , معناه أن يستمع التلاميذ ألى القطعة يقرأها المدرس وبعد مناقستهم في معناها, وتهجي كلمات مشابهة لما فيها من الكلمات الصعبة وتلمي عليهم. هذا الإملاء يعتمد على الاستماع , والتهجي بعض الكلمات فقط دون قراءة التلاميذ للقطعة, ةالمعلم يستطيع أن يقف على مدى ما وصل إليه تلاميذه من قدرات ومهارات إملائية وهو يؤكدله مدى انطباع صور الكلمات في أذهان التلاميذ.^{١٣}

د. الإملاء الاختباري

وهو آخر مرحلة من مراحل التدريب الإملائي, وبه يستطيع المعلم أن يقف على مدى الإفادة التي حققها التلاميذ من دروس الإملاء.

^{١٣} رضوان ، الإملاء: نظريته وتطبيقه ، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ، مالانج

وسمي هذا النوع اختباريا لأنه اختبر مدى تحضير الطلاب واستيعابهم القواعد الإملائية. بوالغرض منه تقدير مستوى التلميذ وقياس قدرته ومدى تقدمه، ولهذا تملي عليه القطعة بعد استماعه إليها وفهمها دون مساعدة له في الهجاء، وهذا النوع من الإملاء يتبع مع التلاميذ في جميع الفرق لتحقيق الغرض الذي ذكرناه، ولكن ينبغي أن يكون على فترات مفعولة حتى تتسع الفرص للتدريب والتعليم. ولذلك الإملاء الاختباري يؤديه المعلم كما يؤدي اضلاإملاء الاستماعي غير أنه لا يعترض لتهجي كلمة من كلمات الموضوع. ومن الواضح لنا أن الغرض من هذا الإملاء ليس محاسبة الطلبة وإحصاء أخطائهم بل الهدف منه لكي يعرف المدرس على الصعوبات التي تقابلهم ويقدم المساعدة اللازمة حتى يتمكنوا من الكتابة الصحيحة. هكذا أقسام الإملاء الأربعة التي تستخدم نفوذ دراسة الإملاء في المدارس وتفيد في تقدم الطلبة في الكتابة بشرط أن يناسب قيامها بالمرحلة المعنية.¹⁴

وفي هذا البحث، ستحلل الباحثة نوعا من انواع الإملاء يعني الإملاء بغير المنظور. يقضد بهذا النوع أن يكتب التلاميذ النص أوالمقالة أوالجمل المقروء من المدرس بدون النظر إلى الكتاب. فالتلاميذ يستعملون دقتهم أن لا بد على التلاميذ أن يسمعو ما قال المدرس جيدا. والتلاميذ يكتب ماسمعو من قول المدرس باستعمال الدهن.

رضوان، الإملاء: نظريته وتطبيقه، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، 14 مالانج

٣. الأهداف العامة من تدريس الإملاء

الغرض من قطعة الإملاء بتحقيق ما يهدف إليه المعلم من رفع المستوى الأدائي عند التلاميذ. لذلك إذا أحسن اختيار قطعة الإملاء تحقق الغرض . من البديهي أن يحدد الإنسان عند شروعه في العمل الأهداف اللازمة التي تساعد على الوصول لأفضل الطرق. وأنجح الوسائل الكفيلة بتحقيق العمل وإنجازه في يسر وسهولة . ومن أهداف مادة الإملاء الآتي^{١٥} :

(أ) تدريب التلاميذ على رسم الحروف والكلمات رسماً صحيحاً مطابقاً لما اتفق عليه أهل اللغة من أصول فنية تحكم ضبط الكتابة.

(ب) تذييل الصعوبات الإملائية التي تحتج غلى مزيد من العناية , كرسم الكلمات المهموزة. أو المختومة بالألف, أو الكلمات التي تتضمن بعض حروفها أصواتاً قريبة من أصوات حروف أخرى , وغيرها من مشكلات الكتابة الإملائية , والتي سنذكر أهمها في موضعه.

(ج) الإسهام الكبير في تزويد التلاميذ بالمعلومات اللازمة لرفع مستوى تحصيلهم العلمي , ومضاعفة رصيدهم الثقافي بما تتضمنه القطع المختارة من ألوان الخبرة, ومن فنون الثقافة والمعرفة.

رضوان ، الإملاء: نظريته وتطبيقه ، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ، 15 مالانج

د) تدريب التلاميذ على تحسين الخط, مما يساعدهم على تجويده, والتمكن من قراءة المفردات والتركيب اللغوية, وفهم معانيها فهما صحيحا.

ه) يتكفل درس الإملاء بتربية العين عن طريق الملاحظة, والمحاكاة من خلال الإملاء المنقول, وتربية الأذن بتعويد التلاميذ على حسن الاستماع, وجودة الإنصات.

و) وتميز الأصوات التقاربية لبعض الحروف, وتربية اليد بالتمرين لغضلائها على إمساك القلم, وضبط الأصابع, وتنظيم حركتها.

أضيف إلى ما سبق كثيرا من الأهداف الاختلاقية, واللغوية المتمثلة في تعويد التلاميذ على النظام, والحرص على توفير مظاهر الجمل في الكتابة, مما ينمي الذوق الفني عندهم. أما الجانب اللغوي فيكفل مدى التلاميذ بحصيلة من المفردات والعبارات التي تساعدهم على التعبير الجيد مشافهة بكتابة. وباختصار يمكن حصر الأهداف السابقة فب النواحي التربوية والفنية واللغوية.¹⁶

فالحلاصة, أن هدف الكتابة الإملائية هي تدريب لتلاميذ على كيفية كتابة الحروف الهجائية صحيحا, وفهم عن القواعد الصحيحة لكتابة الكلمة أو الجملة العربية.

¹⁶ رضوان، الإملاء: نظريته وتطبيقه، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانج

٤ . مكانة علم الإملاء بين علوم اللغة العربية

بعد أن يرتقي الدارس في معارج اللغة العربية قراءة وكتابة, يمكنه ان يميّز أهمية علم الإملاء بالقياس إلى العلوم الفرعية الأخرى لغة العربية من : نحو, و صرف , وبلاغة , و عروض. ويذكر تماما أن درس الإملاء كان يتصدر دروس اللغة العربية كلها في مراحل تعلّمها المبكّرة, وبه تتحقق جملة من الأغراض علاوة على رسم الكلمة المؤلّف من مجموعة حروف. فيها يمكن نقل الأفكار والمعلومات للقارئ بشكل مفهوم, وبها يمكن تثبيت الخواطر الذهنية على لائحة الكتابة من ورق وغيره, فالكتابة المتأثّية عن العلم بالإملاء تشكل مادّة جوهريّة للتعبير بلغة ما.

كان علم الإملاء بوجهه التطبيقي من عمل النسخين والمخططين, ولذلك تأخر وصوله إلينا ناضجا كبقية علوم اللغة العربية. وقد تمكن المحدثون والكعاصرون من أعلام اللغة وعلمائها من استقرار الخطوط والمخطوطات لالانتهاء بقواعد اصطلاحية هي اليوم قواعد الإملاء, ومع ذلك نجد بعض الخلافات القاعدية إلى اليوم, ولسوف تنتهي بانتشار العلم وتعميمة عاجلا أو اجلا.^{١٧}

ومن أمثلة هذه الخلافات اختلاف مدرستين في كتابة ملمة مثل : (رؤوس) ما بين كتابة الهمزة على واو أو على السطر (رؤوس), واختلاف مدرستين حول تنقيط الياء, في اخر الكلمة وعدمه,

^{١٧} إميل بديع يعقوب , المعين في الإملاء (لجميع المراحل)

فالمدرسة المصريّة في الطباعة تكتب (المهتدي) غير منقوطة الياء، فيصعب التمييز بينها و بين (المهتدي) وهما دلالتا اسم المفعول المختلفتان في المعنى. و نحن على وثوق من أنّه في النهاية لا يصحّ إلاّ الصحيح. والصحيحة في موضوعنا هو استقرار قواعد الإملاء كما استقرت قواعد النحو بدءا من كتاب سيبويه إلى الوقت الحاضر.^{١٨}

٥. بعض المشكلات التي تعترض الإملاء

حصر التربويون والممارسون للعمل التعليمي من خلال التطبيق الفعلي لدرس الإملاء المشكلات التي تصادف التلاميذ، وبعض المتعلمين في الآتي^{١٩} :

أ. الشكل أو "الضبط" :

يقصد به وضع الحركات (الضمة- الفتحة- الكسرة-السكون) على الحروف، مما يشكل مصداق رئيسا من مصادر الصعوبة عند الكتابة الإملائية. فاللميد قد يكون بقدرتهم رسم الكلمة رسما صحيحا، ولكن لا يكون بوسعة أن يضع ما تحتاجه هذه الحروف من حركات، ولا سيما أن كثيرا من الكلمات يختلف نطقها باختلاف ما

^{١٨} إميل بديع يعقوب ، المعين في الإملاء (لجميع المراحل)
^{١٩} رضوان ، الإملاء: نظريته وتطبيقه ، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ، مالانج

على حروفها من حركات, مما يؤدي إلى إخفاق كثير من التلاميذ في ضبط الحروف, ووقوعهم في الخطأ, وعلى سبيل المثال إذا ما طلب من التلميذ أن يكتب كلمة "فعل" مع ضبط حروفها بالشكل, فإنه يحار في كتابتها هي : فعل, أو فعل , أو فُعل, أو فُعَل إلى غير ذلك.

ب. الفرق بين رسم الحرف وصوته

التعلم, كما يوقعه غي اضطراب نفسي, لأن التلميذ يربط جملة من الأشياء بعضها ببعض, كصورة المدرك والشيء الذي يدل عليه, والرمز المكتوب, فإذا جعلنا للحرف الواحد عدة صور زدنا العملية تعقيدا.

ت. استخدام الصوائت القصار :

لقد أوقع عدم استخدام الحروف التي تمثل الصوائت القصار التلاميذ في صعوبة التمييز بين قصار الحركات وطوالها, وأدخلهم في باب اللبس, فرسموا الصوائت القصار حروفا, فغذا طلبت من التلاميذ كتابة بعض الكلمات المضمومة الآخر فإنهم يكتبونها يوضع واو في آخرها مثل : "ينع" يكتبها التلاميذ " ينبعوا", و "له" يكتبونها "لهو", وهكذا. وكذلك الكلمات المنونة, فإذا ما طلب من بعضهم كتابة كلمة منونة مثل (محمد أو محمدا أو محمد) فإنهم يكتبوها بنون في آخرها هكذا "محمدون". ويرجع السبب في ذلك

لعدم قدرة التلميذ على تمييز بين قصار الصوائت
"الحركات" والحروف التي أخذت منها.

ث. الإعراب

كما أن مواقع الكلمات من الإعراب يزيد من صعوبة
الكتابة، فالكلمات المعربة يتغير شكل آخرها بتغير موقعا
الإعرابي، سواء أكانت اسما أم فعلا، وتكون علامات
الإعراب تارة بالحركات، وتارة بالحروف، وثالثة بالإثبات،
وتكون أحيانا بحذف الحرف الأخير من الفعل، وقد يلحق
الحذف وسط الكلمة، في حين أن علامة جزمها تكون
السكون كما في : كم يكن، ولا تقل، وقد يحذف الحرف
الساكن تخفيفا، مثل : لم يك، وغيرها من القواعد الإعرابية
الأخرى التي تقف عقبة أمام التلميذ عند الكتابة.

٦. مبادئ الإملاء

كما قال مدرس اللغة العربية في مدرسة نور الهدى العالية
الإسلامية سمارانج، مبادئ الإملاء تنقسم إلى قسمين:

أ. قواعد الكتابة الإملائية بكتابة صحيحة

ب. كتابة الحروف الهجائية مرتبة

ج. الدّراسات السّابقة

١. بحث علمي لأغوس رحمدي (بجامعة الإسلامية الحكومية يوغياكرتا ٢٠٠٨). تحت الموضوع "مشكلات الإملاء في تعليم اللغة العربية لدي تلاميذ الصف الثماني بالمدرسة الثانوية الإسلاميّة الحكومية ونوكرومو. هذا البحث، يبحث مشكلات الإملاء في تلك المدرسة. هدفه معرفة طريقة تدريس الإملاء ومشكلات الإملاء وما حلّها. كان كثير من التلاميذ يواجهون المشكلات في الإملاء. هم لم يتعودوا على الإملاء لأن المعلم يعلمهم قليلا ومن حلول هذه المشكلة تطبيق الإملاء في كل اللقاءات. هناك مساواة و فرق بين البحث المذكور و بين البحث التي ستكتبه الباحثة، والمساواة بينهما هي أنّهما يبحثان مشكلات الإملاء. وأمّا الفرق بينهما فهو أن البحث التي ستبحثه الباحثة يوجهها إلى التلاميذ فقط دون المعلم.

٢. بحث علمي لجزيلة العفة (١٣٣٢١١٠٦٧) بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج سنة ٢٠١٧ تحت الموضوع مشكلات تعليم كتابة الإملاء في الصف الثالث بالمدرسة الابتدائية الإسلامية بودوريجا غاليان سمارانج. هذا البحث يبحث كيف عملية تعليم كتابة الحرف والمفردات العربية، ثم مشكلة تعليم كتابة الإملاء. ومشكلة تعليم الإملاء التي ظهرت من جهة التلاميذ قلة تعلم قواعد الإملاء والتلاميذ لم يتعودوا على الكتابة العربية. البحث بحث نوعي ميداني وصفي، وينقسم طريقة جميع البيانات إلى ثلاث: المشاهدة والمقابلة والتوثيق. هناك مساواة و فرق بين البحث المذكور و بين البحث التي ستكتبه الباحثة، والمساواة بينهما

هي أهما يبحثان مشكلات كتابة الحروف, واما الفرق بينهما فهو أن البحث التي سببته الباحثة يوجهها على التلاميذ فقط.

٣. بحث علمي لسراج الأمم (٠٩٣٢١١٠٥٩) الطالب في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتدريس جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج سنة ٢٠١٦ تحت الموضوع تعليم الإملاء في ضوع المنهج الدراسي ٢٠١٣ باستخدام الإملاء المنظور لترقية قدرة التلاميذ على مهارة الكتابة في الفصل العاشر بمدرسة حسن كفروي بنجور مايونق جبارا. هذا البحث، يبحث تعليم الكتابة بطريقة إملاء المنظور بمدخل المنهج الدراسي ٢٠١٣. هذا البحث بحث نوعي وصفي لأن البيانات نيلت في الميدان. وقام الباحث بجمع البيانات بطريقة المراقبة والمقابلة والتوثيق والامتحان المكتوب. ونتيجة هذا البحث تدل على وجدان عملية تعليم التلاميذ وخاصة في مهارة الكتابة بالكتاب العربي. هناك مساواة و فرق بين البحث المذكور و بين البحث التي سببته الباحثة، والمساواة بينهما هي أهما يبحثان تعليم كتابة الإملاء , وأما الفرق بينهما فهو أن البحث التي سببته الباحثة هو مشكلات الإملاء لدي التلاميذ. بينما أن بحثه يبحث تنفيذ تعليم الإملاء المنظور في مهارة الكتابة

الباب الثالث

مناهج البحث

أ. نوع البحث

هذا البحث بحث نوعي لأنه يتأسس على الظواهر الطبيعية فيسمى أيضا بحثًا طبيعيًا.¹ وينقسم البحث النوعي إلى قسمين يعني بحث نوعي ميداني و بحث نوعي مكتبي. وهذا البحث بحث نوعي ميداني لأنه قامت به الباحثة في الميدان، مكان مختار ليكون البحث بحثًا استبحت عنه الباحثة في مشكلة موضوعية وقعت في ذلك المكان و قامت به الباحثة أيضًا لتأليف البيانات العلمية.²

ب. مكان البحث

قامت الباحثة بهذه البحث في مدرسة نور الهدى العالية الإسلامية في شارع مانكانق كولون سمارانج نحو تلاميذ الفصل العاشر . في التاريخ ٣٠ اغسطس – ٢١ أكتوبر ٢٠١٧

¹ Muhammad Idrus, *Metode Penelitian Ilmu Sosial*, (Jakarta: ERLANGGA, 2009), hlm. 23

² Abdurrahman Fathoni, *Metodologi Penelitiandan Teknik Penyusunan Skripsi*, (Jakarta: PT RINEKA CIPTA, 2006), Hlm. 96.

ج. بؤرة البحث

لابدّ لكلّ بحث أن يكون معيّنًا محدّدًا. فمن الواجب على الباحثة أن تركز وتحدّد بحثها للوصول إلى الأهداف المقررة في البداية. وبؤرة البحث التي أثبتتها الباحثة هي مشكلات الكتابة الإملائية لدى تلاميذ الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج. وبؤرة هذا البحث تكون على التلاميذ في تعلمهم. وكيف حل مشكلات الكتابة الإملائية لدى تلاميذ الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج .

د. مصادر البيانات

لنيل المعلومات والبيانات المتعلقة بهذا البحث استخدمت الباحثة دراسة ميدانية. ولأجل ذلك تتكون مصادر البيانات من المصدر الأساسي وهو المصدر الذي أخذته الباحثة أساسا لقيام البحث. مصادر البيانات من هذا البحث هي بعض التلاميذ في الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى العالية الإسلامية سمارانج و معلّم اللغة العربية في تلك المدرسة.

هـ. طريقة جمع البيانات

هي خطوة مقدمة في البحث, لأنّ هدف البحث هي نيل البيانات. بدون معرفة طريقة جمع البيانات, لن تنال الباحثة

البيانات التي توفر الشروط. في البحث النوعي طريقتان مستعملة لجمع البيانات^٣. منها : المشاهدة , والمقابلة والتوثيق.
أ). المشاهدة

المشاهدة هي أساس كل علم. لا يعمل العلماء إلاّ بالبيانات التي هي واقعات تنال من المشاهدة. تجمع تلك البيانات و ربما بمساعدة الآلات المتطورة^٤. قامت بها مشاهدة موضوعات مبحوثة مباشرة كانت أم غير مباشرة. تقصد بهذه المشاهدة معرفة ما يلي :

١. عملية تعليم الإماء لدى تلاميذ الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى العالية الإسلامية النهضة سمارانج

٢. درجة مهارة كتابة الإماء لدى تلاميذ الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى العالية الإسلامية النهضة سمارانج في كتابة الإماء

٣. وحلول تعليم كتابة الإماء لدى تلاميذ الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى العالية الإسلامية النهضة سمارانج.

³ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, Hal 400

⁴ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, Hal 310

ب). المقابلة

طريقة المقابلة هي جمع البيانات بتقديم الأسئلة والأجوبة مباشرة كانت أو غير مباشرة من مصادر البيانات. هذه طريقة تستعمل لمعرفة أسباب مشكلات كتابة الإملاء لدى تلاميذ الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى العالية الإسلامية النهضية سمارانج . المقابلة ت فعلتها الباحثة مع بعض التلاميذ و مدرس اللغة العربية .

ج). التوثيق

وهي البحث عن البيانات للأمور المتغيرة تكون منها المذاكرة والنسخة والكتب والجرائد والمجلات ومذكرة المشاورة ودفتر المدرس وغيرها التي تدل على البيانات الواقعية.^٦

أما طريقة التوثيق فهذه الدراسة ، فركزها الباحثة على تلاميذ الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى العالية الإسلامية النهضية سمارانج. للحصول على البيانات والمعلومات بحيث يمكن أن نرى كيف عملية تنفيذ تعلم كتابة الإملاء .

⁵ M Ali, *Penelitian Kependidikan* , (Bandung : Angkasa, 1982), hal 83

⁶ Suharsimi Arikunto, *prosedur penelitian pendekatan praktek, hlm 206*

و. طريقة تحليل البيانات

بعد إنتهاء عملية جمع البيانات، فالعملية التالية هي تحليل البيانات والنشاط في تحليل البيانات النوعية تقوم بشكل تفاعلي و يعمل بشكل مستمر حتى يكتمل، بحيث تتم مشبعة البيانات بالفعل. الأنشطة في تحليل البيانات هي تخفيض البيانات ، وعرض البيانات، واستنتاج البيانات^٧.

١. تخفيض البيانات

البيانات التي تم الحصول عليها من الميداني كثيرة جدا، فلذلك ينبغي أن تلاحظ بالعناية والتفصيل. كما ذكرناه، إذا كان الباحثة طويل الوقف في الميدان فستكون البيانات أكثر تعقيدا ومعقدة. لذلك نحن بحاجة إلى تحليل البيانات من خلال الحد من البيانات. تخفيض البيانات يعني تلخيص، واختيار الأشياء الأساسية، والتركيز على الأشياء المهمة، والبحث عن المواضيع والأنماط. سيوفر بالتالي انخفاض البيانات صورة أكثر وضوحا، وتسهيل للباحثين إجراء المزيد من جمع البيانات، والبحث عن ذلك عند الضرورة.^٨

⁷ Sugiyono, *metode penelitian pendidikan*. (bandung, alfabeta, 2001) hlm ٢٤٧

⁸ Sugiyono, *metode penelitian pendidikan...*

٢. عرض البيانات

يأتي بعد أن يتم تخفيض البيانات عرض البيانات. إذا كان عرض البيانات في البحث الكمي يمكن القيام به في شكل جداول ورسوم بيانية *phie*، الرسم التخطيطي، وما شابه ذلك. من خلال عرض هذه البيانات، يتم تنظيم البيانات، وترتيبها في نمط العلاقات، لذلك سوف يكون مفهوما بشكل أكثر سهولة.

في البحث النوعي عرض البيانات يمكن أن يتم في شكل وصف موجز، ورسم البيانات، والعلاقات بين الفئات، وسير وما شابه ذلك. في هذه الحالة مايلز وهوبرمان (١٩٨٤) يقولان "وغالبا ما يستخدم لعرض البيانات في البحث النوعي النص السردى".^٩

٣. التأكيد والإستنباط

الخطوة الثالثة في تحليل البيانات النوعية وفق لمايلز وهوبرمان هي الاستنتاج والتحقق. الإستنتاج الأول لا يزال مؤقتا وسيتغير إذا ما وجد دليل قوي يدعم المرحلة المقبلة لجمع البيانات. ولكن إذا وضعت الاستنتاجات في المرحلة المبكرة، مدعومة بأدلة من صالح ومتسقة عندما عاد الباحثون إلى الميدان لجمع البيانات، وضعت الاستنتاجات إلى الأمام نتيجة ذات مصداقية.^{١٠}

⁹ Sugiyono, *metode penelitian pendidikan...*

¹⁰ Sugiyono, *metode penelitian pendidikan...*

ز. اختبار صحة البيانات

كانت البيانات زاد اهتمامه في البحث, ومن تلك البيانات قد حللها الباحثة لجعل المصادر في الخلاصة. لذلك كان اختبار صحة البيانات مهمة. وفي هذا البحث إختبر الباحثة صحة البيانات بطريقة التثليث. و هي طريقة جمع البيانات التي تجمع من بعض طرق جمع البيانات و مصادر البيانات الموجودة. إذا جمع الباحثة بهذه الطريقة، ففي الحقيقة قد اختبر الباحثة ثقة البيانات، و هو اختبار ثقة البيانات بطرق جمع البيانات و المصادر.¹¹ واستخدم الباحثة طرق جمع البيانات من التوثيق والمقابلة. اختبر الباحثة البيانات التي ينالها الباحثة في المقابلة، بملاحظة الوثيقة من نتيجة الامتحان ، و غير ذلك.

¹¹ Sugiono, *Metodologi Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. (Bandung: Alfabeta, 2012), hlm. 241

الباب الرابع توصف وتحليل البيانات

أ. توصف البيانات

١. لمحة عامة عن مدرسة نور الهدى

أُتسّعت مدرسة نور الهدى العالية في التاريخ ٢٤ يناير ١٩٨٧. و تقع في قرية مانجكانق الغربية توغو سمارنج. ١٦ كيلو مترا من سرة البلد، و ٣٠٠ مترا من الشارع. موقع هذه المدرسة تقع حول المسجد الجامع و المعهد الإسلامي. تقع هذه المدرسة في شارع كيائي غيلانق ٢ كومان مانجكانق الغربي، سمارنج. كانت تسمية "نور الهدى" تفاؤلا باسم المدرسة الثانوية التي قامت في سنة ١٩٦٧. بتلك التسمية يرجى أن لا يزال المدرسة العالية متبعةً للمدرسة الثانوية من النواحي الأخلاقية والعلمية والتاريخية. والمؤسسين لهذه المدرسة أكثرهم مدرسو هذه المدرسة: أحمد حضار إحسان، ومحمد طاهر عبد الله، ولقمان الحكيم، ومحيي الدين صباحان، وكبرون، وأخيرين بحر، وأغوسهتدي، وصابرين، وأجمعين، وحسن فوزي.^١

٢. نظرة وبعثة المدرسة

دلائل النظرة

أ. الدينية

¹ وثيقة مدرسة العالية "نور الهدى" سمارنج

- ١ . حفظ الجزء الثالث بين وسورة يس
- ٢ . إقامه الصلوات الخمس وصلاة الضحى
- ٣ . التعويد على الدعاء و قراءة الأسماء الحسنى
- ٤ . القدرة على إدارة الأنشطة الدينية في المجتمع

ب. الفطنة

- ١ . التفوق في نيل نتيجة الامتحان الأخير
- ٢ . التفوق في المناقسة في مواصلة التعليم إلى المرحلة التالية
- ٣ . التفوق مسابقة الدفوق ومسابقة الخطابة باللغة العربية
- ٤ . التفوق في التكنولوجيا في المجتمع

ج. النظام

- ١ . الحضور في الفصل على وقته
- ٢ . اتباع التدريس على وقته
- ٣ . عمل الواجبات على وقته
- ٤ . لبس الزي المدرسي مناسباً لنظام المدرسة
- ٥ . التحلق بأخلاق الكريمة موافقاً للمبادئ الإسلامية

د. اهتمام

- ١ . المحافظة على النظافة والجمال وأمن المدرسة وبيعتهما
- ٢ . استعمال آلات المدرسة جيداً
- ٣ . المحافظة على وسائل التدريس جيداً
- ٤ . رمي النفايات في مكانها
- ٥ . عيادة و إعانة المريض

٦. المحافظة غلى الجماعة مع الأصدقاء فى بيئة المدرسة والمجتمع^٢

بعثة المدرسة

لوجود النظرة، للمدرسة الخطوات الآتية^٣:

١. إنشاء خبرة باطنية وعمل المبادئ الدينية حتى تكون المدرسة منبع التفكير والعمل
٢. تنفيذ التدريس الفعال والمتحرف الذى ترقى أهلية الطلاب الذى تشتمل على المواقف الدينية والاجتماعية والعلمية والمهارية.
٣. تنفيذ إدارة المدرسة ادارة اشتراكية يملتبس مجتمع المدرسة.
٤. إرشاد الطلاب كى تنمو قدرتهم حسب ميولهم
٥. تنفيذ التدريس خارج الفصل مناسبا لطبيعت الطلاب ورجبتهم كى يصلوا إلى التفوق فى مسابقة العلوم الدنية والعلوم العامة والرياضة والفنون
٦. تنمية العادات الدينية، والنظام، والاهتمام بكل أنشطة فى بيئة المدرسة

² وثيقة مدرسة العالية "نور الهدى" سمارنج

³ وثيقة مدرسة العالية "نور الهدى" سمارنج

٣. أهداف المدرسة

مدرسة نور الهدى العالية لها أهداف وهي ما يلي:^٤

- أ. تعويد الطلاب على إقامة الصلوات الخمس و صلاة الضحى
- ب. تنمية عملية التعليم لنيل أهليّة الطلاب التي تشتمل على الموقف الدنية والاجتماعية، والعلمية والنشاطية.
- ج. تنمية طبيعة الطلاب و رغبتهم في الفنون والرياضة كي ينالوا الإنجازات في مستوي المدينة والجزيرة.
- ذ. تعويد الطلاب على الاهتمام بالمجتمع والبيئة، الذي يصدر من تصميم الحياة الصلحية والنظافة في بيئة المدرسة.
- ح. نيل النجاح في الامتحان المدرسية بمعدل القدر ٧٠، و في الامتحان الوطني بمعدل القدر ٦٠.

٤. المنهج الدراسي

المنهج الدراسي الذي تستخدمه مدرسة " نور الهدى " العالية الإسلامية سمارنج هو المنهج الدراسي (KTSP) سنة ٢٠٠٦ والمنهج الدراسي 2013 Kurikulum للدروس الدينية, كاللغة العربية. وتجري العملية التعليمية من يوم الأحد حتى يوم الخميس. ويوم العطلة الجمعة.^٥

⁴ وثيقة مدرسة العالية "نور الهدى" سمارنج

⁵ المقابلة مع السيد سودرنو معلم اللغة العربية مدرسة "نور الهدى" سمارنج ٢١ اكتوبر ٢٠١٧

٥ . الطريقة التعليمية

الطريقة التعليمية هي الطريقة التي تستعملها احدٌ ليحصل إلى الهدف المقرر. والطريقة التعليمية هي الطريقة لتقدم الدروس للطلاب لتحقيق هدف التعليم المطلوب. في عملية التعليم، كان المدرس في شدة الاحتياج إلى الطريقة التعليمية ، لأن للمدرس دور مهم لنجاح الطلاب في التعلم. الطريقة التعليمية متنوعة. فعلى المدرس أن يستعمل تلك الطريقة موافقا لهدف التعليم المطلوب لكل مادة من مواد التعليم. وبتنوع هذه الطريقة، فعلى المدرس أن يقدر على اختيار الطريقة المناسبة لكل المواد. فاختيار الطريقة مرتبطا بسعي المدرس في إعطاء الدروس المطبقة لأحوال معيّنة، حتى يحصل على هدف التعليم اقتناء. التمكن بالطريقة التعليمية من واجبة المدرس، لأنه لا يمكن له التعليم جيدا إذا لا يعرف الطريقة المناسبة. فلايجوز للمدرس أن يهمل الطريقة التعليمية ،لأن لها دور مهم لتعيين نجاح التعليم، وأيضا، أنّ المنهج الدراسي هو شئ متكامل لعناصر التعليم.^٦

والطريقة المستخدمة في تعليم الإماماء لطلاب الفصل العاشر في مدرسة "نور الهدى" العالية الإسلامية سمارنج هي طريقة المحاضرة. فالمطلوب من هذه الطريقة هو إلقاء الشيء أى المعرفة إلى الطلاب شفهيًا ، وفي الغالب، كان الطلاب لا يفعل شيئا في اتباع التعليم إلى

⁶ Pupuh fathurrohman, strategi belajar mengajar: strategi mewuhudkan pembelajaran bermakna melalui penanaman konsep umum dan islami. PT Refika Aditama, Bandung, 2007 hal 15

قليلا. وبجانب هذا، استعمل المدرس طريقة السؤال والجواب أيضا. يعطي المدرس الطلاب الفرصة ليسألوا عما لم يفهموا من الدرس. وأيضا، استعمل المدرس طريقة أخرى ، تعني إعطاء التمرينات. وهذه الطريقة ستعملت لحمل الطلاب إلى النشاط في التعليم، إما فرديًا أو جماعيا وللتعامل بين المدرس والطلاب.^٧

فاستعمال الطرق المتنوعة يجعل عملية التعليم يسير كما يراد لنيل النجاح. واستعمال الطريقة المناسبة من المدرس سيجعل الطلاب ناشطين في التعلم ويقدرّون على فهم الدروس جيدا.

٦. الوسائل في التعليم

الوسائل هي واسطة ومطلع الأخبار من المرسل إلى المرسل. والوسائل تشتمل على الإنسان، والمادة، أو الواقعة، وهذه الأشياء تمكن الطلاب من نيل المعرفة. في هذا التعريف، يُقصد بأن المدرس، والكتاب ، وبيئة المدرسة من الوسائل في التعليم. ووسائل التعليم كثيرة منها الصور ، وأدوات إلكترونية لضبط وينهج الاخبار البصرية أو الكلامية. من التعاريف السابقة ، فإن وسائل التعليم هي الألة لساعدة المدرس والطلاب في التعليم والتعلم ولتوضيح الأخبار حتى يحصل التعليم صوابا وكاملا.^٨ ولتنوع وسائل التعليم، يلزم على المدرس أن يختار الوسيلة بدقة. وكان المدرس في مدرسة "نور الهدى " العالية سمارنج يستعمل الكراسة،

^٧ المشاهدة في فصل العاشر مدرسة العالية "نور الهدى" سمارنج ٣٠ اغوستس ٢٠١٦

^٨ Cecep kustandi, media pembelajaran; manual dan digital,

والسبورة، وأدوات الكتابة كوسائل تعليم الإملاء لطلاب الفضل العاشر. وبجانب ذلك، يستعمل لسانه لإلقاء المفردات، لأن الإملاء هو الدرس الذى يميل الى مهارة الكتابة بأن يلقي المدرس الجملة أو الكلمة إلى الطلاب. ،فيلقى المدرس (صباح النور) إلى الطلاب مثلاً، فالطلاب يكتبون تلك الجملة.^٩

٧. بعض الأغراض فى تعليم الإملاء للفصل العاشر فى

مدرسة "نور الهدى" العالية الإسلامية سمارنج

أ. تمكين الطلاب من كتابة الجمل والكلمات

العربية كتابة سريعة وصحيحة

ب. جعل الطلاب ماهرين فى كتابة الجمل

والكلمات العربية، ولا فى قراءته فحسب

ج. تدريب حواس الطلاب. وهي السمع، اي

ليسمعوا إلى ما ينطقه المدرس. والبصر، اي

لينظروا إلى حركات فم المدرس. واللسان، اي

ليعودوا ألسنتهم على النطق الصحيح.

د) تنمية الرغبة فى كتابة الجمل والكلمات العربية

بالكتابة الجميلة والمرتبة

هـ) تزويد الطلاب بالمعرفة عن قواعد كتابة الجمل

والكلمات العربية

^٩المشاهدة فى فصل العاشر مدرسة العالية "نور الهدى" سمارنج ٣٠ اغوستس ٢٠١٦

و. تسهيل للطلاب إنشاء الأساليب واستعمالها
في إنشاء المقالة العربية^{١٠}

٨. مادة التدريس اللغة العربية

مادة تدريس الإملاء لطلاب الفصل العاشر في مدرسة "نور الهدى"
العالية الإسلامية سمارنج هي كل مادة في كتاب اللغة العربية بالمدخل
العلمية من "المنهج الدراسي ٢٠١٣" للمدرس والطالب. وبجانب ذلك،
يستعمل المدرس كتاب التمرينات لدرس اللغة العربية في الفصل العاشر.
ويستعمل هذه التمرينات في كل لقاء من لقاءات التعليم راجعا إلى إعداد
التعليم وتخطيط الدراسة.^{١١} فالمثال في التدريبات لكتابة الإملاء، فيما
يلي :

أكتب الكلمة الآتية التي تسمعونها !

البيانات الشخصية- بطاقة شخصية - الإسم بالكامل - القاب- الجنس -
رقم التسجيل - مكان الميلاد - تاريخ الميلاد - العنوان - المتخرج - اسكن
- المعهد - رقم الجوّال - رقم المحمول - رقم الهاتف - المدرسة الأهلية -
المدرسة الحكومية - المدرسة الثانوية الإسلامية - المدرسة المتوسطة - المدرسة

^{١٠}المقابلة مع السيد سودرنو معلم اللغة العربية مدرسة "نور الهدى" سمارنج ٢١ اكتوبر ٢٠١٧

^{١١} Abdul majid, perencanaan pembelajaran, pt remaja
rosdakarya, bandung, 20005 hal 173

المتوسطة الإسلامية مؤسّسة الإسلامية - صباح الخير - نهار سعيد - مساء
الخير.^{١٢}

اضف كلمة مناسبة في كل فراغ فيما يلي !

السلام عليكم؟....., صباح الخير؟..... كيف حالك؟.....
اسمي انا طالبة جديدة في المدرسة العالية الإسلامية "نور الهدى"
بسمارنج, انا متخرجة في MTs/SMP ومكان وتاريخ
ميلادي : وعنواني : والأُن اسكن في ...

٩. الخطوة في تعليم الإملاء:

أ. مقدمة

ب. يقرأ المدرس مادة الإملاء كاملاً، والطلاب يستمعون إلى قراءة

المدرس بدون النظر إلى كتبهم.

ج. يبين المدرس كيفية تعليم الإملاء

د) يلقي المدرس الكلمات العربية، وعلى الطلاب أن يسمعوا و يفهموا

ما يلقيه المدرس.

و) يملى المدرس بعض المفردات إلى الطلاب، والطلاب يكتبون ما

سمعوا من المدرس.

ز) يسأل المدرس الطلاب عن المفردات الصعبة، ويأمر أحدهم ليكتبها

على السبورة، ويطلب المدرس الطلاب أن يلاحظوا ويفهموا المفردات.^{١٣}

¹² Buku guru Bahasa Arab pendekatan saintifik kurikulum
2013 kelas X MA, Jakarta, Kementerian Agama 2014. Hal 13

ب. تحليل البيانات

١. مقدمة

الإملاء هو نوع المهارة من مهارة الكتابة في اللغة العربية، فالغرض منه تدريب الطلاب على مهارة الكتابة وتدريبهم ليستولوا المواد في درس الإملاء ليسيطروا على ماهرين في كتابة الجمل أو الكلمات العربية ويستطيعوا أن ينفذوا المواد عند التمرينات اليومية أى التمرينات لكتابة الكلمة العربية. فأما جدول التعليم لدرس اللغة العربية مرة في الأسبوع. وأوقات التعليم في هذه المدرسة هي ست أيام، من يوم السبت إلى يوم الخميس، العطلة في يوم الجمعة.

فالمنهج الدراسي المقرر لدرس الإملاء في هذه المدرسة هو " المنهج الدراسي ٢٠١٣". ويستعمل "الكتاب لدرس اللغة العربية المنهج الدراسي ٢٠١٣ (للطالب والمدرس) ويستعمل "التمرينات لدرس اللغة العربية في الفصل العاشر" في كل اللقاءات. وهذه التمرينات ترجع إلى تخطيط التعليم وإعداد التعليم. فالمادة تؤخذ من الكتاب المقرر، في جهة المفردات ومهارة الكتابة خاصة.

لتحقيق الأغراض في تعليم درس اللغة العربية جيدا، فلا بد أن يُجمل بالمدرس المحترف. والمدرس لدرس اللغة العربية في هذه المدرسة هو "سودارنو"، خريج في الجامعة "والى سونجو" الإسلامية الحكومية سمارنج، من قسم التربية الإسلامية. علّم سودارنو اللغة العربية منذ أول دخول هذه

^٣المقابلة مع السيد سودارنو معلم اللغة العربية مدرسة "نور الهدى" سمارنج ٢١ اكتوبر ٢٠١٧

المدرسة. رغم أنه من غير قسم تعليم اللغة العربية وما لديه المعرفة الأساسية لهذه اللغة العربية، ولكنه موثوقا ومؤمنا لتعليم اللغة العربية. وأما طلاب الفصل العاشر فهم أربعون نفرا تقريبا، وجاءوا من مختلف الخلفيات الدراسية، بعضهم متخرجون في المدرسة الثانوية الإسلامية وبعضهم مُتخرِّج في المدرسة الثانوية العامة. بعضهم يسكن في البيت وبعضهم يسكن مع أسرته.^٤

٢. المشكلات التي يواجهها الطلاب في الفصل العاشر في مدرسة "نور

الهدى" العالية الإسلامية سمارنج.

بناء على المشاهدة لعملية تعليم الإملاء في الفصل العاشر في مدرسة "نور الهدى" العالية في شهر أكتوبر بطريقة إعطاء التمرينات من المدرس إلى الطلاب، وُجد أن قدرة الطلاب على الكتابة الإملائية لم تكن جيدة. وبناءً على المقابلة مع بعض الطلاب ومدرس اللغة العربية، وُجد بعض من المشاكل والمسائل التي يواجهها طلاب الفصل العاشر في مدرسة "نور الهدى" العالية الإسلامية سمارنج في تعليم الإملاء، منها:

أ. العوامل اللغوية

١) نقصان فهم قواعد الإملاء.

وفقا لتمرينات طلاب في كتابة الجمل أو الكلمات، ظهر أن بعض الطلاب لم يفهم القواعد الإملائية إلا قليلا. فهم وشعروا بالصعوبة فهما :

أ) وربط الحروف العربية

^٤ المشاهدة في فصل العاشر مدرسة العالية "نور الهدى" سمارنج ٣٠ اغوستس ٢٠١٦

وجد الباحثة مشكلات التلاميذ في ربط الحرف العربية. منها: ^{١٥}

الخطأ	الصحيح
وعليكم لسلام	وعليكم السلام
صباح نور	صباح النور

(ب) التفريق بين صوت المد وغير المد

المد: لغة هو الإطالة والزيادة. واصطلاحاً : هو إطالة الصوت بحرف المد الناتج عن إشباع حركة الحرف الذي قبله, فإن كانت الحركة فتحة : كان الحرف المد ألفاً, وإن كانت الحركة كسرة, كان حرف المد ياء, وإن كانت الحركة ضمة كان حرف المد واو, ويجب أن تكون هذه الحروف ساكنة. ^{١٦}

وجد الباحثة مشكلات التلاميذ في صوت المد وغير المد. منها: ^{١٧}

الخطأ	الصحيح
صبيخ الخير	صباخ الخير

^{١٥} توثيق إملاء التلاميذ في الإمتحان الأخير

^{١٦} رضوان ، الإملاء: نظريته وتطبيقه، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ،

مالانج

^{١٧} توثيق إملاء التلاميذ في الإمتحان الأخير

صباح النور	صباح النر
مكان الميلاد	مكن الميلاد
رقم الجوال	رقم الجول
السلام عليكم	السلم عليكم

ج) التفريق بين الحروف المتشابهة في الصوت

عدم تغيير رسم الحرف بالرغم من تأثير صوته بما يحيط به من أصو الأصل في اللغة وفي العربية خاصة أن لكل صوت حرفا يمثله ويعبر عن ولكن الأصوات تتداخل مع بعضها بعض عند اللفظ نظرا لقرب مخارج الحرف ولا يتغير في العربية. لأن الأصوات المحيطة به مهما كانت قوة تأثيره لا تغطي على الصوت الأصلي له : وبذلك يبقى محافظا على رسمه.^{١٨} وجد الباحثة مشكلات التلاميذ في الحروف المتشابهة في الصوت. منها^{١٩} :

الخطاء	الصحيح
البيانات السخشية	البيانات الشخصية
رقم التصجيل	رقم التسجيل

^{١٨} موسى حسن هديب, موسوعة (الشامل في) الكتابة للإملاء, دار أسامة للنشر والتوزيع, عمان.

ص ٣٢

^{١٩} توثيق إملاء التلاميذ في الإمتحان الأخير

رقم المضمول	رقم المضمول
عنواني	انواني

- (د) التفريق بين التاء المفتوحة (ت) و التاء المربوطة (ة)
(هـ) وجد الباحثة مشكلات التلاميذ في التفريق بين التاء المفتوحة (ت) و التاء المربوطة (ة). منها^{٢٠} :

الخطاء	الصحيح
متخرجت	متخرجة
بطاقت شخصية	بطاقة شخصية
مؤسست الإسلاميه	مؤسسة الإسلاميه

- (و) التفريق بين "ال" القمرية و "ال" الشمشيّة، وغير ذلك.

"أل" الشمسية، هي لام التعريف، وهي تكتب ولا تنطق لأنها تدغم في الحرف الذي يقع بعدها. "ال" القمرية هي "ال" التعريفية صاحبة اللام الساكنة والتي يأتي بعدها حرف متحرك بإحدى الحركات غير السكون من الحروف المذكورة، وسميت قمرية، نسبة لظهورها في الكلمة. وجد الباحثة مشكلات

^{٢٠}توثيق إملاء التلاميذ في الإمتحان الأخير

التلاميذ في التفريق بين "ال" القمرية و "ال"
الشمسية. منها^{٢١} :

الخطأ	الصحيح
المدرستثنوية	المدرسة الثانوية
المدرسة لمتوسطة	المدرسة المتوسطة
البيانات شخصية	البيانات الشخصية
رقم هاتف	رقم الهاتف
صباح نور	صباح النور

٢) المشكلات من جهة الطلاب

أ) نقصان الولوج والحماسة الطلاب في دوس اللغة العربية.
الولوج هو الرغبة القوية في عمل الشيء. فمن يرغب في
شيء أو في عملٍ سيعتنى في ذلك العمل بالسرور ولا
بالإجبار. والولوج للتعلم يعامل إلى التشجيع للطلاب في
التعلم. من يرغب في الدرس أكثر، سيتعلم أكثر.
والعكس، من لا يرغب في الدرس أكثر، سيتعلم بما أراد،
ولا يجتهد في تعلمه. والولوج يستطيع أن ينشط الطلاب في
التعلم.

^{٢١} توثيق إملاء التلاميذ في الإمتحان الأخير

وكان الولى والنشاط من الطلاب فى الفصل العاشر لتعليم
الإملاء ناقصا. ونقصان الولى والنشاط يظهر من نقصان
التشجيع لهم لتعلم الإملاء. كما قالت إحدى الطلاب مما
يلى:

هل لك الحماسة لتعلم الدروس اللغة العربية؟"

"ما عندي خماسة لإتباع تعليم درس اللغة العربية،
وخصوصا فى تعليم الإملاء."²²

هل لك الحماسة لتعليم درس اللغة العربية؟"

"نظرا إلى حالة نفسي. أحيانا، كنت فى حالة النشاط،
وأحيانا كنت فى حالة الكسل، واطأطأ أحيانا."²³

بعض العوامل التي تؤثر فى الولى هى : والحالة الاقتصادية،
والموهبة، والجنسية، والخبرة، والشخصية، والبيئة. كما أن
التشجيع، ومادة التعليم، وشخصية المدرس، وحالة
الأسرة، والصاحبة، والامل، والمعاملة، والهواية، وغير
ذلك، قد تكون بعض العوامل لتعليم معشرة وتعليم اللغة
العربية.

²² مقابلة مع لولوك فطريني، التلميذة فى الفصل العاشر

²³ مقابلة مع سينتا مونكا، التلميذة فى الفصل الاعاشر

(ب) راي في أنّ درس اللغة العربية هو درس صعب.

اللغة العربية هي لغة العربيين وكذلك لغة المسلمين. يستعمل جميع المسلمين في العالم اللغة العربية في عبادتهم اليومية. وكانت اللغة العربية لغة أجنبية إندونيسيين. واللغة الأجنبية هي اللغة المستعملة بالأجنبي أى الشخص الذى يعيش خارج دائرتنا أو بلادنا. ونحن الإندونيسيون، نتكلم بالإندونيسية في كلامنا اليومية، فنحتاج إلى شدة ودقة السعي في تعليم اللغة العربية.^{٢٤}

وقد رأى بعض الطلاب في الفصل العاشر بمدرسة "نور الهدى" العالية في أن اللغة العربية لغة صعبة وأصعب اللغات الأجنبية عندهم إما من ناحية ، أو المفردات ، أو النحو ، أو الصرف. فلذلك، صارت اللغة العربية درس ومخيفة لهم. وهذا الشيء يؤثر في إنجاز التعليم.

ب. العوامل غير اللغوية

(١) البيئة السيئة. فالمراد بالبيئة السيئة هي حالة تمكن التعليم غير جيدة. وهذا يؤثر على مهارة الطلاب في تعلم اللغة العربية. ستكون البيئة أى مكان التعلم مشكلة إذا لم تكن مناسبة للتعليم. كما قال أحد الطلاب في الفصل العاشر مما يلي:
"كيف حال الفصل عند تعليم الإملاء؟"

^{٢٤} مقابلة مع المعلم اللغة العربية بالمدرسة نور الهدى سمارنج

" عند تعليم الإملاء، كان الفصل ضجيجا لأن بعض الطلاب يصنع الضوضاء في الفصل. وكان الفصل حارا. وبذلك، لا نستطيع ان نتعلمَ مرتاحا.^{٢٥}"

سيحصل تعليم اللغة العربية الأحسن بالبيئة الحسنة. والعكس، سيكون التعليم سيئا في البيئة السيئة.

(٢) نقصان أوقات الطلاب لتعلم اللغة العربية.

في الواقع، عرفنا أن الأوقات لتعلم اللغة الأجنبية أقل من الأوقات لتعلم اللغة الأولى. والأوقات في التعليم من العوامل التس تؤثر على نجاح الطلاب في التعلم. إذا كانت لديهم الأوقات الكافية والكثيرة لتعلم، فسيفهمون الدرس أكثر. ولكن الواقع، أن الطلاب في الفصل العاشر في مدرسة "نور الهدى" العالية الإسلامية ما لديهم الأوقات الكافية لتعلم اللغة العربية.

كما في هذه المقابلة مع أحد الطلاب "خير الأمام" في الفصل العاشر:

" أتعلم المراجعة لتعلم الإملاء بعد رجعت إلى معهدك؟"
"لا، لا أعمل المراجعة لتعلم الإملاء. أسكن في المعهد، ولى واجبات كثيرة في المعهد، وما لديّ الأوقات الكثيرة لمراجعة الدرس. أرجع من المدرسة في المساء. وبعد رجوعي إلى المعهد،

²⁵ مقابلة مع سينتا مونكا، التلميذة في الفصل العاشر

لي أنشطة كثيرة حتى الليل. عادة، أتأخر في النوم بسبب شغلي^{٢٦}

"أتعمل المراجعة لتعلم الإملاء بعد رجعت إلى بيتك؟"
"أحيانا. رغم أنني أسكن في البيت، لني مسغولة. وجب علي أن أساعد والدئ غلى عمل البيت وغير ذلك، لأن لدئ الأوقات القصيرة في البيت."^{٢٧}

وذلك بعض من الطلاب يستعمل الأوقات للأعمال النافعة. وبعض آخر يستعمل أوقاته لأشياء غير مفيدة. كما يُرى في هذه المقابلة بأحد الطلاب في الفصل العاشر:

"أتلاحظ المادة لدرس اللغة العربية جيدا قبل بداية التعليم؟"
"لا، لا ألاحظ جيدا. لأنني نائم قبل الدرس أحيانا، وإلا، أستعمل الأوقات الموجودة قبل الدرس للتحدث مع أصدقائي. أستعمل الأوقات قبل الدرس للمزاح."^{٢٨}

٣. حلّ مشكلات تعليم الإملاء لطلاب الفصل العاشر في مدرسة "نور الهدى" العالية الإسلامية سمارنج

أ. نقصان المعرفة من طلاب الفصل العاشر في مدرسة "نور الهدى" العالية الإسلامية سمارنج عن القواعد لكتابة الإملاء بسبب عدم التعود لكتابة الإملاء، لأن مادة الإملاء لم يعلّم ثيرا للطلاب. وطريقة الإملاء مستعمل لإعطاء المفردات فحسب.

^{٢٦} مقابلة مع جوكو سوسنتو تلميذ في فصل العلشر مدرسة العالية "نور الهدى" سمارنج
^{٢٧} مقابلة مع سينتا مونكا تلميذة في فصل العلشر مدرسة العالية "نور الهدى" سمارنج
^{٢٨} مقابلة مع جوكو سوسنتو تلميذ في فصل العلشر مدرسة العالية "نور الهدى" سمارنج

فحلٌّ مضبوط لهذه المشكلة، يعنى:
يجب على المدرس أن يعطي أي يبيّن القواعد الصحيحة لكتابة
الإملاء، وأن يعطي التمرينات لكتابة الإملاء.
فعلى الطلاب أن يتعودوا على كتابة الإملاء وأن تزيدوا حماسهم
لتعلم الإملاء، وعليهم أن تعرفوا القواعد الصحيحة لكتابة الإملاء.
وايضا، يلزمُ على الطلاب أن يجربوا مرارا في كتابة الإملاء بكتابة
صحيحة ومرتبّة.

ب. نقصان الولع والحماسة من الطلاب لتعلم اللغة العربية.
وحصل بهذه المشكلة لنقصان التشجيع من المدرس للطلاب. فحلّ
مضبوط لهذه المشكلة:
- يجب على المدرس أن يحرك حماسة لطلاب لتعلم الإملاء،
بإعطاءهم الفرصة لإبداء الأسئلة إلى المدرس أي ليسألوا عما يجعلهم
حائرين عن الإملاء.
- ويجب على المدرس أن يقرب بعض الطلاب الذين لهم الصعوبة
لكتابة الإملاء في درس اللغة العربية.

- ويجب على المدرس أن يشجع الطلاب تشجيعا حسنا، لأن
الطالب الذي ليس لديه التشجيع للتعلم، لا يمكن أن يعمل كل
الأشياء جيدا.

ج. رأي في أن اللغة العربية هي أصعب وأسهب الدرس.
كثير من الواقع، رأي بعض الطلاب برأي سلمي بأن اللغة العربية هي درس صعب. وبذلك، يجب على المدرس أن يستعمل الطريقة المناسبة في تعليم الإملاء، كي ينال كل من الطلاب الفهم لهذا الدرس سهلا. وكذلك المنهج والاستراتيجية الذي يستعمله المدرس في تعليم اللغة العربية كيلا يكون رتبيا أن يكون متنوعا، حتى يجعل كل الطلاب مسرورا ولا يجعله يشعر بالملال.

ذ. فاما الحل من مشكلة البيئة والأمكنة المطبقة بالطلاب للتعلم الإملاء فهو أن تكون الفصل مريحا. وبهذا، سيكون الطلاب ماهرين في الإملاء. لأن الإملاء يحتاج إلى حسن السمع وتركيز الفكر كي يستطيعوا أن يكتبوا ما نطقه المدرس. ويجب على المدرس أن ينظم الفصل جيدا ويجعل الفصل ساكنا ومريحا، حتى يستطيع كل الطلاب أن يركّزوا أفكارهم ويستطيعوا أن يتعلموا الإملاء جيدا. وأيضا، يجب على الطلاب أن يطبعوا ما قال وأمرهم المدرس به.

ح. نقصان الأوقات عند الطلاب لتعلم الإملاء، لأن المدرس يعلمهم في كتابة الإملاء مرة فقط في الأسبوع.

أما فالطلاب، بعد وصولهم إلى البيت أو المعهد، فلا يعملون مراجعة المادة التي علمه المدرس في الفصل.

فحلٌّ مضبوط لهذه المشكلة، تعنى :

زيادة الحصّة لتعليم الإملاء، إما في الفصل، أو في البيت، أو في
المعهد.^{٢٩}

^{٢٩}المشاهدة في فصل العاشر مدرسة العالية "نور الهدى" سمارنج ٣٠ اغوستس ٢٠١٦

الباب الخامس

الاحتمام

أ. الإنتاج

مشكلات تعليم كتابة الإملاء لدى طلاب الفصل العاشر في

مدرسة نورالهدى العالية الإسلامية سمارنج, فيما يلي :

١. نقصان الفهم بقواعد الإملاء , منها :

أ) ربط الحروف العربية

ب) والتفريق بين صوت المد وغير المد

ج) التفريق بين الحروف المتشابهة في الصو

د) التفريق بين التاء المفتوحة (ت) و التاء المربوطة (ة)

هـ) التفريق بين "ال" القمرية و "ال" الشمسية

٢. نقصان أوقات الطلاب لتعلم اللغة العربية

٣. نقصان الولع والحماسة من الطلاب في درس اللغة العربية

٤. رأي في أنّ اللغة العربية هو درس صعب

٥. البيئة السيئة. أي غير مناسبة لتعلم الإملاء.

ب. الاقتراحات

١. للمدرسة

ولو تكفي الوسائل والتسهيلات في العملية التعليمية, ولكن

جدير بالمدرسة أن تهتم بقلّة الوقت, تعني زيادة الحاصة للدروس المحلية

مثل درس اللغة العربية. وسوى ذلك, أن تحاول أداء المعلم اللغوي كالوسيلة التعليمية المستخدمة في العملية التعليمية.

٢. للمعلم

أن يكون المعلم – كالمربي والمشرف في العملية التعليمية. فعليه استخدام أنواع الطرق التعليمية واستخدام سائر الكفاءات والنظام في أداء الواجبات كالمعلم. وهو أسوة للتلاميذ.

ت. الأختتام

حمد وشكر الله الذي أعطى الباحثة نعمة الإسلام وقوة الإيمان ووقفنا على دين الإسلام ورزقنا العقل السليم حتى تستطيع الباحثة ان يتم هذا البحث بقدر ما له من الطاقة.

وإنما الباحثة تقوم بالتحليل من البيانات التي نقلها من كتب أهل العلم والعرفان, كما أن الباحثة إنسان عادي فلا يخلو من خطأ ونسيان ولذلك هذا البحث بعيد عن الكمال والتمام. فيرجو الباحثة أن يستفيد متعلموا اللغة العربية من هذا البحث وعسى الله أن يوفقنا إلى رشد السبيل , والله يعلم وأنتم لا تعلمون, والله أعلم بالصواب.

DAFTAR PUSTAKA

- حسني عبد الجليل يوسف ، كتابة اللغة العربية والإملاء ، دار السلام القاهرة ، ٢٠٠٦
- البراهيم محمد عطا، المرجع في تعليم اللغة العربية قاهرة: مركز الكتاب للنشر، ٢٠٠٦
- محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم القرى معهد اللغة العربية وحدة البحوث والمناهج مكة المكرمة
- رضوان ، الإملاء: نظريته وتطبيقه، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ، مالانج
- إميل بديع يعقوب ، المعين في الإملاء (لجميع المراحل)
- موسى حسن هديب، موسوعة (الشامل في) الكتابة والإملاء، دار أسامة للنشر والتوزيع، عمان
- حسن شحاته ، تعليم اللغة العربية بين النظرية وتطبيق ، صالح وحيد ، ٢٠٠٨

١سراج الإمام، تنفيذ تعليم الإماماء لترقية مهارة الكتابة لدي تلاميذ المدرسة العالية في معهد "SELAMAT"، بحث علمي، قسم تعليم اللغة العربية كلية العلوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج سنة ٢٠١٦

Ali, Mohammad,1982, *Penelitian Kependidikan* , Bandung : Angkasa

Arikuntoro, Suharsimi,1993, *prosedur penelitian suatu pendekatan praktik*, Jakarta:rinekacipta

Effendy, Ahmad Fuad, 2012, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat

Fathoni Abdurrahman, 2006, *Metodologi Penelitiandan Teknik Penyusunan Skripsi*, Jakarta: PT RINEKA CIPTA

Munjiah, Ma'rifatul, 2012, *kaidah-kaidah imla' teori dan praktik*, Malang, UIN-Maliki Press

Muradi, Ahmad, 2015, *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab*, Jakarta: Prenada Media Group

Nasution,2011 *Metode Research*, Jakarta: Bumu Aksara

Nuha, Ulin, 2012, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: DIVA Press

Sugiyono, 2015, *Metode penelitian pendidikan*, Bandung, alfabeta

Suja'I, 2010, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab*, Semarang: Walisongo Press

Zulhannan, 2014, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, Jakarta: PT RajaGrafindo Persada

Muhammad Idrus, *Metode Penelitian Ilmu Sosial*, (Jakarta: ERLANGGA, 2009),

Suharsimi Arikunto, *prosedur penelitian pendekatan praktek*,

Pupuh Fathurrohman, *strategi belajar mengajar: strategi mewujudkan pembelajaran bermakna melalui penanaman konsep umum dan islami*. PT Refika Aditama, Bandung

Cecep kustandi, *media pembelajaran; manual dan digital*, Ghalia Indonesia, Bogor, 2013. Hal 7-[^]

Abdul majid, *perencanaan pembelajaran*, pt remaja rosdakarya, bandung, 2005

Buku guru Bahasa Arab pendekatan saintifik kurikulum 2013 kelas X MA, Jakarta, Kementerian Agama 2014

Jazilatul Iffah, *problematika Pembelajaran Menulis Imla' pada kelas 3 di Madrasah Ibtidaiyah Islamiyah Podorejo*

Ngaliyan Semarang, skripsi, fakultas Tarbiyah, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Uin Walisongo Semarang : 2017

Agus Rohmadi, *Problematika Imla' dalam Pengajaran Bahasa Arab pada Siswa kelas VIII MTsN Wonokromo*, Skripsi, Fakultas Tarbiyah ,Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta: 2008

DAFTAR SISWA KELAS X A MADRASAH ALIYAH NU
NURUL HUDA SEMARANG

TAHUN PELAJARAN 2016/2017

No	Nama	Jenis kelamin
1	Achmad ali mustofa	L
2	Ahmad nur fauzi	L
3	Ahmad syifaudin	L
4	Aisyah bastiati	P
5	Akhsanul mawahib	L
6	Alfina ifada	P
7	Ana mawadatu nikmah	P
8	Anandira adawiyah	P
9	Anny utia rachma	P
10	Ayuk irawati	P
11	Dwi rahma fita h	P
12	Fiyya millati	P
13	Inayah fajriatus s	P
14	Indah kumala sari	P
15	Joko Abdullah	L

16	Khariatun nasikhah	P
17	Charisma rosma W	P
18	Lailatul istiqomah	P
19	Luluk fiitriyani	P
20	Khoiril umam	L
21	M. Burhanudin Malik	L
22	M. Lutfi aziz	L
23	Maria ulfa	P
24	Maulidi nurul aini	P
25	Mazyra	P
26	Naufal irfan	L
27	Nur hikmatunnisa	P
28	Rina hidayati	P
29	Riska lailandari	P
30	Riska wulandari	P
31	Sinta munika	P
32	Slamet akhirin	L
33	Wahid abdul rohman	L
34	Zuhrotul umamah	P

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

TAHUN AJARAN 2016/2017

Satuan Pendidikan : MA NU Nurul Huda

Mata Pelajaran : Bahasa Arab

Materi : Menulis tentang البيانات الشخصية

Kelas/ semester : X / 1

Alokasi Waktu : 2 x 45

A. Kompetensi Inti (KI)

K.1 Menghayati dan mengamalkan ajaran agama islam

K.2 Menghayati dan mengamalkan perilaku jujur dan disiplin, tanggungjawab, peduli (gotong-royong, kerjasama, toleran, damai), santun, responsive, dan pro-aktif dan menunjukkan sikap sebagai bagian dari solusi atas berbagai permasalahan dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan social dan alam serta dalam menempatkan diri sebagai cerminan bangsa dalam pergaulan.

K.3 Memahami, menerapkan, menganalisis pengetahuan factual, konseptual, procedural, berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya, dan humaniora dengan wawasan kemanusiaan, kebangsaan, kenegaraan, dan peradapan terkait penyebab fenomena dan , serta menerapkan pengetahuan procedural pada bidang kajian yang spesifik sesuai dengan bakat dan minatnya untuk memecahkan.

K.4 Mengolah, menalar, dan menyahi dalam ranah kongkret dan ranah abstrak terkait dengan pengembangan dari yang dipelajarinya di sekolah secara mandiri dan mampu menggunakan metode sesuai kaidah keilmuan.

B. Kompetensi Dasar (KD)

4.3 Menyusun teks lisan dan tulis sederhana untuk mengungkapkan informasi terkait topik dengan memperhatikan unsur kebahasaan, struktur teks dan unsur budaya secara benar dan sesuai dengan konteks.

C. Indikator

4.4.1 Mengidentifikasi kosakata baru yang di lafalkan guru tentang **البيانات الشخصية**

4.4.2 Mengisi kalimat yang rumpang tentang البيانات

الشخصي

D. Tujuan Pembelajaran

Setelah pembelajaran ini selesai siswa dapat menulis kosakata/ kalimat nahasa arab dengan baik dan benar sesuai kaidah bahasa arab.

E. Materi Pembelajaran

اكتب الكلمة الآتية التي تستمعها !

البيانات الشخصية- بطاقة شخصية - الإسم بالكامل - القاب- الجنس - رقم التسجيل - مكان الميلاد - تاريخ الميلاد - العنوان - المتخرج - اسكن - المعهد - رقم الجوّال - رقم المحمول - رقم الهاتف - المدرسة الأهليّة - المدرسة الحكومية - المدرسة الثانوية الإسلامية - المدرسة المتوسطة - المدرسة المتوسطة الإسلامية مؤسّسة الإسلامية - صباح الخير - نهار سعيد - مساء الخير .

اضف كلمة مناسبة في كل فراغ فيما يلي !

السلام عليكم؟....., صباح الخير؟..... كيف حالك؟..... اسمي انا
 طالب جديد في المدرسة الثانوية الإسلامية "نور الهدى" بسمارنج, انا متخرجة في
 ومكان وتاريخ ميلادي : وعنواني : والأن اسكن MTs/SMP
 في

F. Metode Pembelajaran

Mubasyaroh, *al imla' al ikhtibari*

G. Langkah- langkah Pembelajaran

Tahap pembelajaran	Deskripsi kegiatan guru dan siswa
Pendahuluan (10 menit)	Kegiatan guru : <ol style="list-style-type: none"> 1. Guru mengucapkan salam dan menanyakan kabar 2. Guru mengajukan pertanyaan tentang materi yang sudah dipelajari 3. Guru mengantarkan siswa kepada suatu permasalahan yang dihadapi kemudian menjelaskan tujuan

	<p>pembelajaran atau KD yang akan dicapai</p> <p>Siswa dengan santun</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Menjawab salam 2. Merespon pertanyaan guru 3. Menyimak tujuan dan penjelasan materi yang disampaikan guru
<p>Kegiatan inti (70 menit)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Mengamati dengan teliti <ol style="list-style-type: none"> 1. Siswa mengamati penjelasan guru tentang materi • Menanya dengan santun <ol style="list-style-type: none"> 1. Siswa menanya tentang hal-hal yang kurang jelas 2. Siswa menanya mufrodad yang belum paham • Mencoba dengan penuh semangat <ol style="list-style-type: none"> 1. Siswa mencoba mengisi

	<p>kaimat yang kosong dalam paragraf</p> <ul style="list-style-type: none"> • Menalar dengan terampil • Mengkomunikasi dengan terampil <ol style="list-style-type: none"> 1. Siswa mempresentasikan hasilnya didepan kelas
<p>Penutup (10 menit)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Guru dan siswa melakukan evaluasi dari hasil kegiatan yang telah dilaksanakan 2. Guru memberikan motivasi kepada siswa agar lebih memahami materi yang dipelajari 3. Guru menutup pelajaran dengan bacaan hamdalah doa dan salam.

H. Media atau Alat dan Sumber Belajar

Media : papan tulis

Alat/bahan : tulisan kertas

Sumber belajar : buku paket bahasa arab kelas x/1

I. Penilaian

1. Teknik : test
2. Bentuk : tertulis
3. Instrument
 - a. Soal

اكتب الكلمة الآتية التي تستمعها !

اضف كلمة مناسبة في كل فراغ فيما يلي !

Pedoman penskoran

Nilai akhir = jumlah nilai perolehan : jumlah skor maksimal x 100

J. Remedial

Siswa yang belum mencapai ketuntasan belajar diberikan kesempatan untuk memperbaikinya sesuai indicator yang belum mencapai baik dengan cara diberikan tugas/ dengan mengulang teks. Jika didapati banyak siswa yang belum mencapai kektuntasan belajar maka guru wajib memberikan pelajaran ulang sesuai

indicator yang belum tercapai oleh kebanyakan siswa selanjutnya guru melakukan penilaian kembali dengan indicator soal yang sejenis. Remedial pembelajaran dilaksanakan pada waktu dan hari tertentu atas kesepakatan antara siswa dan guru.

K. Interaksi Guru dan Orang Tua Murid

Guru meminta siswa memperlihatkan lembar penilaian kepada orangtuanya dengan memberikan komentar dan paraf. Cara lainya dapat juga dengan menggunakan buku penghubung kepada orang tua berisi tentang nilai pengetahuan dan sikap perilaku siswa setelah mengikuti kegiatan.

Semarang, 8 agustus 2016

Mengetahui

Kepala sekolah

Guru bidang studi

NIP/NIK

NIP/NIK

**PROBLEMATIKA MENGUASAI KOMPETENSI
MENULIS IMLA'
BAGI SISWA KELAS X
DI MADRASAH ALIYAH NU NURUL HUDA
SEMARANG**

PEDOMAN OBSERVASI

1. Bagaimana proses pembelajaran imla' pada kelas X di MA NU Nurul Huda Semarang
2. Bagaimana sikap siswa selama mengikuti proses pembelajaran
3. Bagaimana kompetensi menulis siswa dengan metode imla'
4. Hambatan apa saja yang dihadapi siswa dalam proses pembelajaran menulis dengan metode imla'
5. Apa solusi dari permasalahan belajar menulis dengan metode imla'

**PROBLEMATIKA MENGUASAI KOMPETENSI
MENULIS IMLA'
BAGI SISWA KELAS X
DI MADRASAH ALIYAH NU NURUL HUDA
SEMARANG**

PEDOMAN WAWANCARA

**Wawancara dengan siswa kelas X MA NU Nurul Huda
Semarang**

1. Seberapa sering Guru menggunakan metode imla' ?
apakah dalam setiap pertemuan ?
2. Pada bagian apa Guru menggunakan metode imla' dalam
pelajaran bahasa arab ?
3. Apakah Guru mengimla'kan materi dengan suara yang
jelas ?
4. Apakah Guru mengimla'kan materi dengan makhorijul
huruf yang benar ?
5. Apakah Guru mengimla'kan materi dengan kecepatan
yang sesuai ?

6. Berapa kali guru mengulang materi ketika mengimla'kan ?
7. Bagaimana suasana kelas ketika Guru sedang mengimla'kan materi pelajaran bahasa arab ?
8. Apakah Anda mengetahui arti dari setiap mufrodad yang di imla'kan Guru ?
9. Apakah Anda pernah menanyakan kata yang kurang jelas saat Guru sedang mengimla'kan materi pelajaran bahasa arab ?
10. Apakah Anda semangat dalam mengikuti materi pelajaran bahasa arab yang di imla'kan Guru ?
11. Apakah Anda mengamati materi pelajaran bahasa arab terlebih dahulu sebelum Guru mengimla'kan ?
12. Apakah anda mengulang di rumah materi imla' yang telah diajarkan Guru ?
13. Apakah Anda kesulitan dalam membedakan bentuk huruf di awal, ditengah dan di akhir ?
14. Apakah Anda kesulitan dalam mensyakal mufrodad yang di imla'kan Guru ?
15. Apakah Anda kesulitan dalam menyambung huruf arab yang di imla'kan Guru ?

16. Apakah Anda kesulitan dalam menulis panjang pendeknya huruf dari sebuah mufrodat yang di imla'kan Guru ?
17. Apakah Anda kesulitan membedakan huruf-huruf yang bunyinya mirip ?
18. Apakah Anda kesulitan menulis bahasa arab dengan tulisan yang rapih ?
19. Menurut Anda, bagaimana solusi untuk mengatasi permasalahan yang Anda hadapi dalam menulis imla' ?

HASIL WAWANCARA

Satuan pendidikan : MA NU Nurul Huda Semarang

Responden 1 : Joko Abdullah

Hari/ tanggal : selasa, 24 oktober 2017

1. Seberapa sering Guru menggunakan metode imla' ?
apakah dalam setiap pertemuan ?

Jawaban : “ tidak sering, hanya di awal-awal materi.
Tidak dalam setiap pertemuan , kan
maharonya beda-beda mbak.

2. Pada bagian apa Guru menggunakan metode imla' dalam
pelajaran bahasa arab ?

Jawaban : “ pada bagian mufrodat.”

3. Apakah Guru mengimla'kan materi dengan suara yang
jelas ?

Jawaban : “iya, guru selalu mengimlakan materi dengan
suara yang jelas.”

4. Apakah Guru mengimla'kan materi dengan makhori jul
huruf yang benar ?

Jawaban : “iya, guru selalu mengimlakan dengan
makhori jul huruf yang benar.”

5. Apakah Guru mengimla'kan materi dengan kecepatan yang sesuai ?

Jawaban : “tidak, karena guru mengimlakan dengan cepat maka siswa kurang paham dan sering ketinggalan.”

6. Berapa kali guru mengulang materi ketika mengimla'kan ?

Jawaban : “ tiga kali mbak.”

7. Bagaimana suasana kelas ketika Guru sedang mengimla'kan materi pelajaran bahasa arab ?

Jawaban : “Biasanya pelajaran Bahasa Arab diajarkan pada siang hari, kelas terasa panas, ada yang ramai sendiri, ada juga yang mendengarkan , ada yang tiduran. Meski guru sudah mengingatkan , masih adalah yang gaduh sendiri.”

8. Apakah Anda mengetahui arti dari setiap mufrodat yang di imla'kan Guru ?

Jawaban : “ tidak paham “

9. Apakah Anda pernah menanyakan kata yang kurang jelas saat Guru sedang mengimla'kan materi pelajaran bahasa arab ?

Jawaban : “pernah, karena saya ingin melengkapi dalam buku saya dan mengetahui artinya.”

10. Apakah Anda semangat dalam mengikuti materi pelajaran bahasa arab yang di imla’kan Guru ?

Jawaban : “saya kurang semangat dalam mengikuti materi pelajaran bahasa arab yang di imla’kan guru.

11. Apakah Anda mengamati materi pelajaran bahasa arab terlebih dahulu sebelum Guru mengimla’kan ?

Jawaban : “tidak. Karena terkadang saya tertidur. Kalau tidak saya asik mengobrol sama teman-teman. Waktu sebelum pelajaran saya buat untuk bercanda.”

12. Apakah anda mengulang di rumah materi imla’ yang telah diajarkan Guru ?

Jawaban : “tidak, karena saya di pondok sulit membagi waktu. Sudah banyak kegiatan di pondok di sore hari, malam hari, kadang tidurnya juga malam-malam.

13. Apakah Anda kesulitan dalam membedakan bentuk huruf di awal, ditengah dan di akhir ?

Jawaban : “ iya, terlalu sulit dalam membedakan bentuk huruf.”

14. Apakah Anda kesulitan dalam mensyakal mufrodad yang di imla'kan Guru ?

Jawaban : “ agak kesulitan.”

15. Apakah Anda kesulitan dalam menyambung huruf arab yang di imla'kan Guru ?

Jawaban : “tidak, karena menyambung huruf arab sangat mudah.”

16. Apakah Anda kesulitan dalam menulis panjang pendeknya huruf dari sebuah mufrodad yang di imla'kan Guru ?

Jawaban : “ ada yang sulit da nada yang tidak.”

17. Apakah Anda kesulitan membedakan huruf-huruf yang bunyinya mirip ?

Jawaban : “iya, terkadang.”

18. Apakah Anda kesulitan menulis bahasa arab dengan tulisan yang rapih ?

19. Menurut Anda, bagaimana solusi untuk mengatasi permasalahan yang Anda hadapi dalam menulis imla' ?

Jawaban : “ banyak masalah yang saya hadapi dalam menulis imla’. Seperti saya kurang paham dengan kaidah-kaidah menulis bahasa arab yang benar. Selain itu juga tentang kenyamanan dikelas saat guru mengimlakan materi. Banyak teman saya yang ramai sendiri, bercanda, terkadang ikutan mbak. Solusi yang tepat untuk mengatasi masalah tersebut adalah guru harus pintar-pintar dalam mengelola kelas, mengatur murid agar tidak berbicara sendiri.seperti itulah mbak. Seharusnya juga siswa tidak boleh ramai karna akan mengganggu konsentrasi teman lainnya.”

HASIL WAWANCARA

Satuan pendidikan : MA NU Nurul Huda Semarang

Responden 2 : Sinta Munika

Hari/ tanggal : selasa, 24 oktober 2017

1. Seberapa sering Guru menggunakan metode imla' ?
apakah dalam setiap pertemuan ?

Jawaban : “ biasanya seminggu sekali mnak. Kadang tiap ada pelajaran bahasa arab sambil diselingi imla' .”

2. Pada bagian apa Guru menggunakan metode imla' dalam pelajaran bahasa arab ?

Jawaban : “ pada bagian mufrodlat mbak.”

3. Apakah Guru mengimla'kan materi dengan suara yang jelas ?

Jawaban : “ ya, kalau tidak jelas siswa gak dengar dan tidak akan paham apa yang di lafalkan guru.”

4. Apakah Guru mengimla'kan materi dengan makhorijul huruf yang benar ?

Jawaban : “ iya mbak “

5. Apakah Guru mengimla'kan materi dengan kecepatan yang sesuai ?

Jawaban : “ ya ada kalanya terlau cepat.”

6. Berapa kali guru mengulang materi ketika mengimla'kan ?

Jawaban : “ 2-3 kali mungkin kalau siswanya agak ramai.”

7. Bagaimana suasana kelas ketika Guru sedang mengimla'kan materi pelajaran bahasa arab ?

Jawaban : “saat guru mengimlakan, Susana kelas sering ramai, kadang tenang. Suasana didalam kelas juga panas jadi membuat belajar menjadi kurang nyaman.”

8. Apakah Anda mengetahui arti dari setiap mufrodat yang di imla'kan Guru ?

Jawaban : “ ada yang tidak mbak.”

9. Apakah Anda pernah menanyakan kata yang kurang jelas saat Guru sedang mengimla'kan materi pelajaran bahasa arab ?

Jawaban : “ pernah, sering malah. Karna biar paham.”

10. Apakah Anda semangat dalam mengikuti materi pelajaran bahasa arab yang di imla'kan Guru ?

Jawaban : “Tergantung suasana hati, kadang semangat kadang tidak, kadang juga mengantuk.”

11. Apakah Anda mengamati materi pelajaran bahasa arab terlebih dahulu sebelum Guru mengimla'kan ?

Jawaban : “tidak,kadang-kadang hehe. Soalnya sebelum pembelajaran waktunya untuk bercanda-canda dengan teman mbak.”

12. Apakah anda mengulang di rumah materi imla' yang telah diajarkan Guru ?

Jawaban : “ kadang-kadang. Meskipun saya di rumah, kegiatan dirumah juga banyak. Bantu-bantu orang tua dll karena waktu dirumah sangat padat”

13. Apakah Anda kesulitan dalam membedakan bentuk huruf di awal, ditengah dan di akhir ?

Jawaban : “ kadang sulit kadang mudah.”

14. Apakah Anda kesulitan dalam mensyakal mufrodad yang di imla'kan Guru ?

Jawaban : “ tidak, guru mengimlakan dengan jelas.”

15. Apakah Anda kesulitan dalam menyambung huruf arab yang di imla'kan Guru ?

Jawaban : “ tergantung yang di imlakan mbak, kalau mufrodadnya asin ya sulit hehe.”

16. Apakah Anda kesulitan dalam menulis panjang pendeknya huruf dari sebuah mufrodad yang di imla'kan Guru ?

Jawaban : “ iya, sulit karena saya kurang paham kaidah menulis bahasa arab dengan baik.”

17. Apakah Anda kesulitan membedakan huruf-huruf yang bunyinya mirip ?

Jawaban : “ sulit mbak “

18. Apakah Anda kesulitan menulis bahasa arab dengan tulisan yang rapih ?

Jawaban : “ hehe iya, tulisan saya tergantung suasana hati saya mbak.”

19. Menurut Anda, bagaimana solusi untuk mengatasi permasalahan yang Anda hadapi dalam menulis imla' ?

Jawaban : “ saya harus belajar lebih giat lagi, tentang kaidah imla. Bagaimana menulis huruf hijaiyah, bagaimana membentuk huruf diawal,tengah dan akhir. Bagaimana menyambung huruf yang diimlakan, bagaimana menulis panjang pendeknya huruf, bagaimana membedakan huruf yang bunyinya mirip, bagaimana menulis tulisan

bahasa arab yang rapi. Dan saya juga harus menambah waktu belajar saya mbak.”

PEDOMAN WAWANCARA

Wawancara dengan guru bahasa arab MA NU Nurul Huda Semarang

1. Sejak kapan Bapak mulai menggunakan metode imla' ?
2. Materi apa sajakah yang Bapak ajarkan dalam pelajaran bahasa arab dengan metode imla' ?
3. Dari manakah Bapak mengambil bahan referensi yang digunakan untuk mengajar imla' ?
4. Bagaimanakah respon siswa ketika Bapak menggunakan metode imla' ?
5. Bagaimanakah kemampuan siswa dalam menulis bahasa arab dengan menggunakan metode imla' ?
6. Kesalahan apa saja yang dilakukan siswa dalam imla'?
7. Menurut Bapak, bagaimana solusi untuk mengatasi kesulitan Siswa dalam menulis Bahasa Arab dengan metode Imla' ?

HASIL WAWANCARA

Satuan pendidikan : MA NU Nurul Huda Semarang

Responden : Sudarno S.pd

Hari/ tanggal : senin, 23 oktober 2017

1. Sejak kapan Bapak mulai menggunakan metode imla'?

Jawaban : “ sejak saya mulai mengajar bahasa arab di sini, saya sudah menggunakan imla' sebagai latihan menulis siswa. imla yang saya gunakan mulai tingkat awal dari belajar tentang huruf hijaiyah mbak. Kemudian lama-kelamaan imla yang saya gunakan imla yang agak sulit yaitu imla ghoiru mandur dan ikhtibari.”

2. Materi apa sajakah yang Bapak ajarkan dalam pelajaran bahasa arab dengan metode imla' ?

Jawaban : “ dalam pembelajaran bahasa arab ada empat keterampilan. Ada keterampilan kitabah, isitima', kalam, dan qiro'ah. Dalam satu materi atau satu bab harus mengajarkan empat maharoh tersebut agar mencapai

sebuah tujuan pembelajaran bahasa Arab. Kalau saya, tiap mengajarkan materi maharah kitabah imla', saya menggunakan imla'ghoiru mandur pada bagian mufrodat. Saya mendikte mufrodat tersebut kemudian siswa menyalin tanpa melihat teks."

3. Dari manakah Bapak mengambil bahan referensi yang digunakan untuk mengajar imla' ?

Jawaban : "Untuk refrensi yang saya gunakan, standar sajarah mba, saya menentukan materi tentu saja berdasarkan pembelajaran yang akan saya lakukan. Patokanya hanya melihat dengan melihat buku teks, karena buku itu sudah sesuai dengan silabus. Jadi saya hanya perlu melanjutkan pembelajarannya selanjutnya."

4. Bagaimanakah respon siswa ketika Bapak menggunakan metode imla' ?

Jawaban : "respon siswa ya macam-macam mba, ada yang benar-benar serius mendengarkan dengan

semangat, ada yang ramai sendiri, biasanya yang duduknya di belakang. Ada salah satu, dua yang tidur di kelas. biasanya siswa laki-laki. Ya keadaan seperti itu wajar. Kalau yang tidur saya maklumi daripada ramai. Biasanya siswa berasal dari pondok karena malamnya sudah banyak kegiatan. Kalau ada yang ramai sendiri, saya beri peringatan satu, dua kali kalau masih ramai saya biarkan. Alhamdulillah, suara saya masih jelas dan dapat menjangkau keseluruhan kelas sehingga dapat meminimalisirkan kegaduhan yang terjadi.”

5. Bagaimanakah kemampuan siswa dalam menulis bahasa arab dengan menggunakan metode imla' ?

Jawaban : “kemampuan menulis imla pada siswa kelas X , ada yang sudah bisa menulis, ada yang belum bisa. Kebanyakan memang yang bukan berasal dari pondok pesantren yang kemampuan menulisnya masih rendah. Mereka memang perlu belajar lebih giat

lagi agar nilainya mencapai bahkan diatas standar. Dan untuk mengajarkan materi imla' memang butuh suara yang jelas agar murid benar-benar jelas kemudian dapat menulis dengan baik apa yang di imla'kan".

6. Kesalahan apa saja yang dilakukan siswa dalam imla'?

Jawaban : “ yang paling sering itu seperti menulis huruf-huruf yang bunyinya mirip, kemudian membedakan al-syamsiyah dan qomariyah, dan panjang pendeknya huruf mbak.

7. Menurut Bapak, bagaimana solusi untuk mengatasi kesulitan Siswa dalam menulis Bahasa Arab dengan metode Imla' ?

Jawaban : “ ya siswa harus belajar lebih giat lagi, tentang kaidah penulisan huruf, latihan tentang huruf hijaiyah. Harus mengulang kembali dirumah atau pondok tentang materi yang sudah saya ajarkan dikelas. Supaya tidak lupa kemudian ketika saya mengimlakan materi jangan ramai sendiri, karena imla' bukan hanya keterampilan menulis akan

tetapi juga membutuhkan ketrampilan mendengar yang baik. Bahwa sebenarnya bahasa arab bukan merupakan bahasa yang sulit, asal kita mau belajar dan terus belajar. Insyaallah semuanya menjadi mudah. Dan pelajaran bahasa arab sangat bermanfaat sekali untuk kehidupan sehari-hari.”

PEDOMAN DOKUMENTASI

1. Profil MA NU Nurul Huda Semarang
2. Letak geografis
3. Fasilitas sarana dan prasarana
4. Visi dan misi
5. Foto kegiatan pembelajaran bahasa arab
6. Hasil ujian harian 1
7. RPP bahasa arab

Proses belajar mengajar





Kegiatan wawancara tanggal 21 oktober 2017





LEMBAR JAWAB ULANGAN HARIAN KE-1
 MTs. - MA NU NURUL HUDA KOTA SEMARANG
 TAHUN PELAJARAN 2016 / 2017

1. Nama Siswa : Sinta Munika
 2. No. Absen / NIS :
 3. Kelas / Program : Xc
 4. Mata Pelajaran : Bahasa Arab
 5. Hari, Tanggal : Selasa, 30 Agustus 2016.

NILAI

39

NO	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
NO	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ؟ صَبَّاحُ الْخَيْرِ؟ ... كَيْفَ دَأْوُكُمْ؟
 رَأَيْتُمْ الْهَوَاجِ أَطَالَ الْمَجْرِيْدُ فِي الْمَرْتَسَةِ الْكَاخُوِيَّةِ
 وَالنَّابِي
 الْإِسْلَامِيَّةِ "نور الهدى" بسامع، أَنَا صَدْرُ جِهٍ فِي
 (SMP) ... (MTs) وَمَكَانٌ وَكَانَ مَيْلَادِي : ... وَكُنُوْنِي : ...
 وَالْمَكَانُ فِي ...

البيانات الشخصية = biodata

صِلاَقَةُ شَخْصِيَّةٍ = kartu identitas

الاسم بالكامل = Nama lengkap

القوات = Nama Panggilan

الجنس =

رقم التسجيل = Nomor induk

مكان الميلاد =

تاريخ الميلاد =

العنوان = alamat

المدرسة = alumni Sekolah

39



LEMBAR JAWAB ULANGAN HARIAN KE-1
 MTs. - MA NU NURUL HUDA KOTA SEMARANG
 TAHUN PELAJARAN 20.16 / 20.17.

1. Nama Siswa : Thelwa Mubertah Solihin
 2. No Absen / NIS : 95
 3. Kelas / Program : X^C
 4. Mata Pelajaran : B. Arab
 5. Hari, Tanggal : Selasa, 20 Agustus 2016

NILAI

39

NO	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
NO	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50

السلام عليكم ؟ وعنتكم السلام
 صباح الخير ؟ صباحاً ؟
 أين طالب جديد في المدرسة الثانوية
 الإسمية
 الإسمية "نور الهوى" بسمارنج ، أنا متعود في في (SMP)
 مكان وتاريخ ميلادي :
 وأنا أنا اسكن في

البيانات الشخصية = رقم المحمول = رقم الهاتف = اسمك =	Biodata = Kartu Identitas = Nama lengkap =
المرحلة الابتدائية = SMA = SMP = MTs =	Nama Panggilan = Jenis kelamin = No. Tlp = Tempat lahir =
Sekolah Negeri = المدرسة الثانوية =	تاريخ الميلاد = العنوان =
	المستخرج = اسمك = المعهد = رقم الجوال =



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO
FAKULTAS ILMU TARBIIYAH DAN KEGURUAN

Jl. Prof. Dr. Hamka Kampus 11 Ngaliyan (024) 7601295 Fax. 7615387 Semarang 50185

Nomor : B-3557/Un.10.3/D1/TL.00/09/2017

Semarang, 15 september 2017

Lamp. :-

Hal : Mohon Izin Riset
a.n : Puji Astuti
NIM : 133211022

Kepada Yth.
Kepala Sekolah MA NU Nurul Huda
Di Semarang

Assalamualaikum Wr. Wb.

Diberitahukan dengan hormat dalam rangka penulisan skripsi, bersama ini kami hadapkan mahasiswa:

Nama : Puji Astuti
NIM : 133211022
Alamat : Desa Candisari RT 4 RW 9 Mranggen Demak
Judul Skripsi :

"مشكلات الكتابة الإسلامية لدى تلامذة الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى العالية الإسلامية الهوتية
سمarang"

Pembimbing : 1. Dr. Ahmad Ismail, M. Ag.

2. Fina Sa'adah M.Pd.I

Mahasiswa tersebut membutuhkan data-data dengan tema/judul skripsi yang sedang disusun, oleh karena itu kami mohon mahasiswa tersebut diizinkan melaksanakan riset mulai tanggal 25 September 2017 sampai dengan tanggal 25 Oktober 2017.

Demikian atas perhatian dan kerjasama Bapak/Ibu/Sdr kami sampaikan terimakasih.
Wassalamualaikum Wr. Wb.



Dekan,
Dekan Bidang Akademik

Dr.H. Fatah Syukur, M.Ag
NIP.196812111994031003

Tembusan:

Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Walisongo Semarang (sebagai laporan)



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO
FAKULTAS ILMU TARBİYAH DAN KEGURUAN

Jl. Prof Dr. Hamka (Kampus II) Telp. (024) 7601293 Fax. 7615387 Semarang 50185

Nomor: B-859/Un.10.3/J.2/PP.00.9/03/2017

Semarang, 1 Maret 2017

Lamp :-

Hal : **Penunjukan Pembimbing**

Kepada Yth :

1. Dr. Ahmad Ismail, M.Ag, M.Hum
2. Fina Sa'adah M.Pd

Axalamualaikum Wr. Wb.

Berdasarkan hasil pembahasan usulan judul penelitian di jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA), maka Fakultas ilmu tarbiyah dan keguruan menyetujui judul skripsi mahasiswa:

Nama : Puji Astuti
NIM : 133211022
Judul :

"Problematika Menulis Inlil" bagi Siswa kelas X MA NU Nurul Huda Semarang"

مشكلات الكتابة الإيمانية لدى طلاب الفصل العاشر في مدرسة نور الهدى
العالية الإسلامية النهضة Semarang

Dan menunjuk saudara :

1. Dr. Ahmad Ismail, M.Ag, M.Hum sebagai pembimbing I
2. Fina Sa'adah M.Pd sebagai pembimbing II

Wassalamualaikum Wr. Wb.

a.n. Dekan
Ketua Jurusan PBA



Dr. Ahmad Ismail, M.Ag, M.Hum
NIM: 133211022081997031001

Tembusan :

1. Dekan Fakultas Ilmu tarbiyah dan keguruan UIN Walisongo (Sebagai Laporan)
2. Mahasiswa yang bersangkutan
3. Arsip



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Jl. Prof. Dr. Husein Saifuddin No. 1 Kampus II Ngaliyan Telp. 024-7601295 Fax. 024-7605387 Semarang 50183

SURAT KETERANGAN

Nomor :B-1827 /Un.10.3/D3/PP.00.9/07/2017

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Walisongo menerangkan dengan sesungguhnya, bahwa:

Nama	: Puji Astuti
Tempat Tanggal Lahir	: Demak , 06 November 1995
NIM	: 133211022
Program/Semester/Tahun	: S1/08/2017
Jurusan	: PBA
Alamat	: Candistri RT 04 RW 09 Mranggen Demak

adalah benar-benar telah melakukan kegiatan Ko-Kurikuler dan nilai dari kegiatan masing-masing aspek sebagaimana terlampir. Demikian surat keterangan ini dibuat untuk digunakan sebagaimana mestinya. Demikian harap maklum bagi yang bersangkutan.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Semarang, 13 Juli 2017

Mengetahui,
Dosen Validasi SKK

A.n. Dekan
Wakil Dekan Bidang Kemahasiswaan dan
Kerjasama

Nur Khikmah

Wahyu



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Jl. Prof. Dr. Hamka Km. 1 Kampus B Ngaliyan Telp. 024-7602295 Fax. 024-7613387 Semarang 50087

TRANSKIP KO-KURIKULER

NAMA : Puji Azni

NIM : 133211022

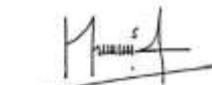
No.	Nama Kegiatan	Jumlah Kegiatan	Nilai Kum	Presentase
1	Aspek Keagamaan dan Kebangsaan	2	2	3.51 %
2	Aspek Penalaran dan Idealisme	7	22	38.60 %
3	Aspek Kepemimpinan dan Loyalitas Terhadap Almamater	11	33	57.89 %
Jumlah		20	57	100 %

Predikat : (Istimewa/Baik Sekali / Baik / Cukup)

Semarang, 13 Juli 2017

Mengetahui,
Dosen Validasi SKK

A.n. Dekan
Wakil Dekan Bidang Kemahasiswaan dan
Kerjasama


Nur Khikmah


Wahyudi



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO
PUSAT PENGEMBANGAN BAHASA

Jl. Prof. Dr. Hamka KM. 02 Kampus III Ngalyan Telp./Fak. (024) 7614403 Semarang 50186
email : pgb@walisongo.ac.id

Certificate

Number : D-3178/2016/36.0/P3/PP.00.9/07/2017

This is to certify that

PUJI ASTUTI

Student Reg. Number: 130211022

the TOEFL Preparation Test

conducted by

*Language Development Center of State Islamic University (LDC) "Walisongo"
Semarang*

On July 26th, 2017

and achieved the following scores:

<i>Listening Comprehension</i>	<i>Structure and Written Expression</i>	<i>Reading Comprehension</i>	<i>Total</i>
41	38	41	400



Semarang, July 26th, 2017

Director,

Dr. H. Muhammad Saifullah, M.Ag.
NIP. 19700321 199603 1 003

Certificate Number: 120171691

® TOEFL is a registered trademark by Educational Testing Service.
This program or test is not approved or endorsed by ETS.



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO
PUSAT PENGEMBANGAN BAHASA

Jl. Prof. Dr. Hamka KM. 02 Kampus III Ngaliyan Telp./Fax. (024) 7614453 Semarang 50185
email : ppta@walisongo.ac.id

شهادة

U.n.10.0/P3/PP.00.9/2827/2016

يشهد مركز تنمية اللغة جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية بأن

PUJI ASTUTI : الطالب/الطالبة

Demak, 6 Nopember 1993 : تاريخ و محل الميلاد

201601431172 : رقم القيد

قد نجحت في اختبار معيار الكفاءة في اللغة العربية (IMKA) بتاريخ ١٧ يونيو ٢٠١٦

بتقدير: جيد (٣٦٢)

وحررت له الشهادة بناء على طلبه.

سمارانج، ١٠ نوفمبر ٢٠١٦

مدير،

محمد سيف الله الحاج



رقم التوظيف : 117003211999021003

ممتاز : ٤٥٠ - ٥٠٠

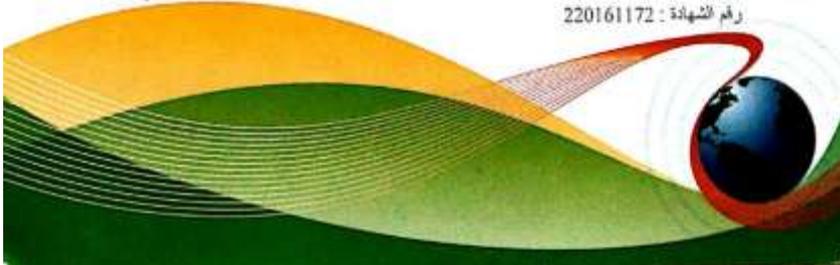
جيد جدا : ٤٠٠ - ٤٤٩

جيد : ٣٥٠ - ٣٩٩

مقبول : ٣٠٠ - ٣٤٩

راسب : ٢٩٩ وأدنا

رقم الشهادة : 220161172





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG
LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN
KEPADA MASYARAKAT (LP2M)

Jalan Walisongo Nomor 1-5 Semarang 50185
telp/fax: (024) 7615923, website: lppen.walisongo.ac.id, email: lp2m@walisongo.ac.id

PIAGAM

Nomor : B-289/Un.10.0/L.1/PP.03.06/05/2017

Lembaga Penelitian dan Pengabdian kepada Masyarakat (LP2M) Universitas Islam Negeri (UIN) Walisongo Semarang, menerangkan bahwa :

Nama : **PUJI ASTUTI**
NIM : **133211022**
Fakultas : **ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Telah melaksanakan kegiatan Kuliah Kerja Nyata (KKN) Reguler Angkatan ke-68 Semester Genap Tahun Akademik 2016/2017 dari tanggal 29 Maret 2017 sampai tanggal 12 Mei 2017 di Kabupaten Semarang, dengan nilai :

..... 86 (..... 4,0 / A)

Semarang, 19 Mei 2017



[Signature]
H. Sholihan, M.Ag.

NIP. 19600604 199403 1004

ترجمة الباحثة

أ. السيرة

١. الإسم : فوحي أستوتي
٢. محل وتاريخ : ديماك, ٦ نوفمبر ١٩٩٥
٣. العنوان : جانديساري ٩\٤ مرانغين ديماك
٤. رقم الهاتف : ٠٨٩٦٦٨١٠٠٣١١
٥. البريد الإلكتروني : pujielfishy@ymail.com:

ب. السيرة التربوية

١. مدرسة الابتدائية جوهرة العلوم في سنت ٢٠٠٧ م
٢. مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية في سنة ٢٠١٠ م
٣. مدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ سمارانج في سنة ٢٠١٣ م
٤. كلية علم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

سمارانج, ١٧ يناير ٢٠١٨

(فوحي أستوتي)